

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉNVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

ELŐFIZETÉS ÁR.
Egész évre 30 frt.
Félévre 15 frt.
Negyedévre 5 frt 50 kr.
Bérmentesen levelezni csak ismert közértesítő fogadtatnak el.
Készítőknek adásnak vissza.
Egyes szám ára 20 kr.
A nyilatkozat minden garandósor 20 kr.

HÍRDETÉSI DÍJ:
Hivatalos hírdetéseknél:
Minden egyes szó után 1 kr.
Azonnal bérlet 30 kr.
Kiemelt díjazottok a közértesítő elhelyezésétől mentesülnek, az elhelyezéstől mentesülnek minden 10 centiméter után 3 kr. számítatnak.
Állandó hírdetéseknél kedvezmény nyújtatik.
Hírdetést a „Zemplén” nyomdába küldendők.

Jelentés

a magyarnyelvet s népnevelést Zemplénvármegyében terjesztő egyesület 1889. évi működéséről.

Tisztelt Közgyűlés!

Midőn egyesületünk, a magyarnyelvet s népnevelést Zemplénvármegyében terjesztő egyesület, mult 1889. évi működéséről akarunk számot adni a t. Közgyűlésnek, mindenképp szíves elnézést s bocsánatot kell kérnünk azért, hogy ezt a körülmények kényszerítő hatalma folytán csak most tehetjük s hogy ez évi jelentésünk részletesség s terjedelm tekintetében is mögötte marad előző évi jelentésünknek.

Egyesületünk, mint fenállása óta, folyton, úgy a lefolyt 1889. évben is különösen ovodák segélyezése s léteztetése által igyekezett megközelíteni magasztos célját: a magyarnyelv és népnevelés előmozdítását. Ily irányú működésünknek tulajdonítható azon kiváló körülmény, hogy vármegyénk területén a mult évben már 12, illetőleg az év utolsó negyedében 14 ovoda működött, u. m.: az erdőbányai, golopi, homonnai, kelecseyi, nagy-ruszkai, parnói, sárospataki, a két sátoralja-ujhelyi, a tátyai, terebesi és varannói; végül a cz.-hosszumezői és gálszécsi.

Ez ovodák közül a kelecseyi, nagy-ruszkai, parnói, tóke-terebesi, varannói, cz.-hosszumezői és gálszécsi ovodák azok, melyeket egyesületünk alapított; vagy mint az előző évben, úgy a most lefolyt 1889. évben is, anyagi segélyével támogatott. Engedje meg azért a t. Közgyűlés, hogy ezen hét ovodáról, mint a melyeknek élete egyesületünk életével közelebbről összefügg, egy kissé részletesebben is szóljunk.

Az egyesületünk által létesített vagy fenntartott emez ovodákban, (nem számítva a cz.-hosszumezői és gálszécsi két ovodát, melyek, mint már említettük, csak az év végén kezdték meg működésüket) az 1889. évben, a megye egész területén ovodai ápolásban s nevelésben részesült a kisdetek 38.5%-a, vagyis 428 növendék, és pedig (46.6%) 209 fiú és (33.9%) 219 leány nyert oktatást, gondozást, ápolást.

Közelebbről 1. a kelecseyi ovodában Besztercey Ferenc felügyelete s Csepka Anália áll. elemi iskolai tanító vezetésével nevelésben s ápolásban részesült a mult 1889. évben 30 növendék (1888-ban 27) 16 fiú és 14 leány.

2. A nagy-ruszkai ovodában, Kutka Pál fel-

ügyelete s Erdei Malvin ovónő vezetése alatt gondozást és oktatást kapott 45 növendék, (1888-ban 36), 18 fiú és 27 leány.

3. A parnói ovodában Fodor Sándor, majd Perlsberg Fide felügyelete s Bella Elma ovónő vezetése mellett ápolatott s neveltetett 125 kisdetek (1888-ban 121), 58 fiú és 67 leány.

4. A tóke-terebesi ovodában Perlsberg Ede felügyelete alatt s a volt ovónő Fancsó Anna kisaszszonyinak más állomásra lett megválasztása folytán, ide ez évben újonnan választott Bikky Ida ovónő vezetése mellett testi és szellemi nevelést nyert 145 növendék, (1888-ban 98) 47 fiú és 36 leány.

5. A varannói ovodában Peresszlényi István felügyelete alatt s Fiedler Vilma ovónő vezetése mellett testi s szellemi gondozásban részesült, ápolást és nevelést nyert 83 gyermek (1888-ban 98) 47 fiú és 36 leány.

(A cz.-hosszumezői ovodában Lehoczky Endre felügyelete és Klein Józsa ovónő vezetése alatt, 1889. szept. óta 104 gyermek, 60 fiú és 44 leány.)

A gálszécsi ovodában a »Gálszécs-kohányi ovodaegyesület« és Juhai Berta ovónő vezetése alatt, 1889. szept. óta 46 leány és 31 fiú, összesen 77 növendék. Vagy is az év végén összesen 609 gyermek, míg a mult évben (1888-ban) csak 496.)

Ezen intézetekben, valamint a vármegye összes hasonló foku nevelő intézeteiben, az oktatási s társalgási nyelv a magyar volt, s nevezett ovónők, a mint ezt az ovodafelügyelők től vett szó- vagy írásbeli értesülésünk alapján mondhatjuk, kulturális hivatásuk magasztosságának s nagyfontosságának teljes tudatával működtek mindannyian s különösen dicséretre méltó szorgalmat fejtettek ki a magyar nyelvnek idegen ajku kis növendékeikkel való megkedveltetése s általuk annak terjesztése körül.

A mi már az ezen ovodákra fordított kiadásokat illeti: ezek összege a vármegyében volt ovodák fenntartási költségeinek (4375 ft) körülbelül 50%-át teszi ki s 2103 ftra rug. Ez összeg részben tőkepénzek kamataiból, részben állami, vármegyei s községi segélyből származott, részben egyesületünk pénztárából utalványoztatott ki, vagy egyesek adományaikból állott elő.

A kelecseyi ovoda fenntartására nevezetesen, 230 ft fordított a mult évben. Ezen összeg forrása a várm. közművelődési pótadóból (130 ft) s egyesületünk pénztára volt (100 ft).

A nagy-ruszkai mult évi kiadása összesen

különösen télen csalódásig hasonlít, az én legnagyobb gyönyörűségem, a »Magas Tátra« szépséges alakjához.

Mult év február hó egyik napján, illetve előttem S.-a.-Ujhely képe, a holdvilág sütötte hóval fódott rónaságból hirtelen felemelkedő »Sátor-Vár- és Magas« hegyek gyönyörű körrajzain el-mélázva: figyelmeztetem uti társamat a táj szépségére, a Tátrahoz való hasonlatosságra. Elmondtam mennyire tetszik nekem az a vidék, már csak azért is, mert amához úgy hasonlít; szóval eldőltem az én nagy-ideálot, a mint csak tőlem kitalhattam.

Utítársam, a mi piratlan humoru Lajos bátyánk, tökéletesen igazat adott nekem, ámbár ő soha se látta a Magas-Tátrát; de mint okos ember és a S. A. U. T. E. pótrai osztályának elnöke, tudja, hogy milyennek kell lenni a hegynek és így nekem igazamnak kellett lenni. — Egyuttal azonban kiadta az ordért, hogy: ha olyan nagyon tetszik a Tátra, hát el fogsz oda menni júniusban, csinálj nagy kirándulásokat, megfigyelsz mindent, — a mit tudsz, leírod, kinyomtattatod, — (újságban olcsóbb lesz), — a tagok között kiosztod és mi t. i. a s.-a.-ujhelyi turista-egyesület pótrai osztálya, úgy fogjuk neked berendezni az ujhelyi hegyeket a hogy a Tátrában van minden. Értetted — ebatta?! — Szót fogadtam. — Az elnök parancsol és én is rendetlen tagja vagyok az osztálynak.

Engedelmeskedtem a szép szónak, különben könnyen meg lett volna ígérve néhány adag

250 frot tett; mely összeg egyesületünk pénztárából (100 ft), a vármegyei közművelődési pótadóból (100 ft) s Nagy-Ruszka község pénztárából (50 ft) utalványoztatott ki. (Ez ovoda fenntartását nagyon megkönnyíti egyesületünk nézve a község lelkes birájának, Csap György urnak áldozatkészsége, ki nem csak helyiséget adományozott ez ovodának, hanem e helyiség fűtetéséről is gondoskodik minden évben!)

A parnói ovodának mult évi szükséglete 430 ftra állapított meg, melynek fedezésére Gróf Andrássy Géza és neje, továbbá Gróf Andrássy Irma ő méltóságai együtt 230 ftra ajánlottak fel, egyesületünk pénztárából 65 ft utalványoztatott, a vármegyei közművelődési pótadóból pedig 135 ft kéretett s lett kifizetve.

A tóke-terebesi ovoda mult évi költségvetése 630 ftra lett előirányozva; bevételei azonban: Gróf Andrássy Gyula ő Exc. ajától 100 ft, a nagyméltóságú vallás és közoktatási m. kir. ministériumtól 120 ft, a vármegyei közművelődési pótadóból 300 ft, egyesületünk pénztárából 100 ft, mult évi (1888.) pénztári maradványból s bírságból 50 ft, meghaladták ez összeget; míg kiadásai 595 ft 50 krt tettek ki. Ugy, hogy az ovodafelügyelő jóváhagyott számadása 73 ft 65 kr. pénztári maradványt tüntet fel.

A varannói ovoda felügyelőség végül ez ovoda 785 ftra megállapított évi (1889. febr.-tól 1890-ig febr. ig) szükségletei fedezésére, különböző forrásokból (egyesületünkben 200, közművelődési pótadóból 200, államsegélyből 150, a varannói takarékpénztártól 50 ft, városi segélyből takarékpénztárban elhelyezett tőke kamataiból 27) bevett 819 ft 99 krt; melyből kiadott 597 ft 27 krt. Ez ovodának, a mint az az ovoda felvirágztatása körül különösen kiemelendő buzgósággal fáradozó Peresszlényi István ügyv. ovodafelügyelő által 1889. évi dec. hó 31 én összeállított számadásból látható, ez idő szerint több mint 2000 ft pénzkészlete van már gyümölcsözőleg elhelyezve.

A hosszumezői ovoda mult évi szept. hó 1. 435 ftra előirányozott költségvetéssel kezdte meg működését. Ez összeg fedezésére 100 ft államsegélyt nyertünk a nagyméltóságú vallás és közoktatási m. kir. ministériumtól, a vármegyei közművelődési pótadóból 200 ftra kértünk s kaptunk, egyesületünk pénztárából pedig 135 ftra utalványozott ki a kp. választmány. Ez ovoda fenntartása s fenntartása körüli áldozatkészségéért Szentkirályi Albert cz.-hosszumezői földbirtokos urnak kell e helyen is köszönetet mondanunk!

a Lajos bátyánk maga fabrikálta »leves«-ből; pedig az még ígérve se kell senkinek, akármilyen jó ízűen is tudja kínálgatni Lajos bátyánk.

Igy magyarázható jóra, hogy Lukát nem felejthetem ki akkor, midőn tavalyi tátrai kirándulásomat leirom.

Nem tudom, hogy leírásom után a S. A. U. T. E. mit fog tenni; de azt vettem észre, hogy az elnök és az »ellenőr« sokat járnak a »hegybe.« — A roz nyelvnek ugyan azt állítják, hogy »sneffezni« meg hogy a »Pótra« arra van.

Könnyen megesis, hogy egyszer csak arra a csodára ébredünk, hogy a s.-a.-ujhelyi hegyekbe a városból kényelmes kanyargó utak vezetnek, azok érdekesebb pontjai hozzá férhetők lesznek és így a mit a természet adott a maga ingyen jóvoltából, annak élvezetét valaki hozzá férhetőbbé teszi; még talán megérjük, hogy a farszto ut közben a ki megpihenni vágyik, egy egy szebb kilátással bíró ponton talál valami menedékházat (mint p. o. Ung-Bereg, Mármaros és Erdély félre eső bércein.) talál egy-egy menedékhelyet, hol mint civilizált ember megpihenhet és talán éh-szomját is enyhítheti. Akkor aztán az én leírásomnak, mely erre akarna bűzditani, semmi értéke sincs; — nehogy ez a szerencsétlenség megtörténjék vélelem, ime közrebocsátom a mit láttam, tapasztaltam és a hegyekben élveztem.

Tartozom ezzel az én kedves utítársam és kirándulásunkat intéző kedves urambátyámnak, a ki ott a bihari »Réz« hegyek között várja, hogy betöltsem ígéretemet.

TÁRCA.

Hegyaljáról-hegytetőkre.

(Zsigó Endre kedves bátyámnak, szíves üdvözléssel, Szalacson).

— A »Zemplén« eredeti tárcája —

Érdrogközön ragyog Luka,
Minden új és ó krónika csak róla ír.
Csak Lukáról zeng a hír.

Igy énekel a jó öreg, igaz magyar póéta Szemere Miklós, egy olyan versében, melynek legalább végsőrait ismeri az egész ország; mert van e a ki néha-néha nagylelkűen el ne mondaná:

Ne nézd Uram, hogy ő német,
Oh ne nézd azt,
Mert őt is te alkotád.

Miért ne emlékezném meg én is erről a jeles helyről, mikor innen indult ki az én tavalyi turista-utam, melyet le kell írnom kifizetelt utítársamnak tett ígéretem miatt; le kell írnom, mert így rendelte a turista-egyesület, melynek kiküldöttje voltam.

Tudniillik úgy történt, hogy Lukában, a szárcsa, lud, bősök hónapban most már pompás nyulászatok esnek, ezek után pedig igaz magyar vendégszeretettel ott tartják az embert Gutman ur házában, hol aztán a háziasszony szeretetreméltósága által is fűszerezett pompás vadász-estebéd után hazá felé jövet fölvilványozott kedélyvel gyönyörködhetni S.-a.-Ujhely látoképében, mely

Mai számunkhoz egy ív melléklet van csatolva.



ben, éppen saját loállományukra, a legszigorubbán alkalmaznak. Így méltán remélhető, hogy a baj csirájában megsemmisül.

Hírek a nagyvilágból.

Viktor Emánuel, olasz trónörökös, európai körutját folytatva, Szent-Pétervárról Németországba utazott. Postdamba érkezve első dolga volt, hogy a béke-templomot felkereste és *Frigyes* császár sírjára palmaágat helyezett.

Károly Lajos és fia Ferdinánd főhercegek Bécsből Svédországba utaztak.

Caprivi, Crispi és Kálnoky, újabban folmerült hír szerint, júliusban találkozni fognak.

Az angol trónörökös ez évben is ellátogat Magyarországra. *Károlyi István* gf. vendége lesz és részt fog venni a grófi uradalmakban rendezendő vadászaton.

A legmagasabb templomtorony az ulmi székesegyház tornya, melynek építését 513 évvel ezelőtt kezdték s csak e napokban fejezték be. Eddig a kölni dóm tornya volt a legmagasabb, vagyis 166 méter; az ulmi torony 161 méternyi.

Hírek az országból.

A trónbeszéd, melyet Őfelsége a hódoló delegátusok magyar küldöttségének tisztelgése alkalmával mondott az általános politikai helyzetről így nyilatkozott; „... a szövetségesünkkel való erőteljes összetartásban s a közös békecélokra irányított bizalomteljes együtt működésben a jövőre nézve is mépeim jólétére és gyarapodására törekvő szándékainak immár kipróbált kezességét látom.“ Azután hangsúlyozta a véderő szakadatlan tovább fejlesztésének, a katonai óvintézkedések és az erődítési munkálatok folytatásának szükségességét. Végül a delegátusok hü ragaszkodásának kifejezését őszinte megelégedéssel fogadván s királyi köszönetével viszonzván, mindnyájukat szívből üdvözölte.

Őfelsége elrendelte, hogy a budai Gellért-hegyen álló citadella, mely eddig katonai célokra szolgált s ágyu szemével a fővárosnak balparti oldalára ügyelt, a fővárosnak átengedése.

A képviselőház ülészaka legfelsőbb leiratal f. évi okt. hó 1 ig elnapoltatott.

Kálnoky külügyminiszernek az osztrák delegációban a külpolitikáról mondott parlamenti nyilatkozatát a *Bp. Hl.* így jellemzi: Mag vagyunk egészen elégedve avval, amit Németországra vonatkozólag mondott. Olaszországra vonatkozólag nyilatkozata kielégítő, bár kevésbé fényes; Oroszországgal szemben óvatos, de keleti politikájával ellentétes. Törökországgal szemben barátságos; Románia iránt szives; Bulgáriához benső jó akarral viseltető; Szerbiát komolyan intő.

Szent-Iványi Márton, Liptóvármegye főispánja, ettől az állásától, nyugdíjigényének fentartásával f. hó 3-án felmentett.

Magyar tábori püspök. *Belopoločaky Kálmán* dr. udvari káplán, kitünő egyházi szónok, tábori püspökké nevezetett ki Ez az első eset, hogy magyar ember ül a tábori püspök székébe. A most kinevezett püspök Rózsahelyen 1845-ben született.

fogtunk. Mire a menedékház elé értünk, ott van már vezetőnk is, a ki gyalogutakon előbbre kerülve együtt ér velünk a házhoz. Távolról amint egyik másik tisztason kibukkant, úgy látszott mint egy nagy szarvasbogár; pedig csak a hátán hozott vászon-tarisnya két sarkából kiálló két esernyőnk nyele tette ilyenné. Középből jámborképi német *Kirner Pál* uram ő kegyelme, a ki a rucksakban hozza mindazt a mire három napon át szükségünk lesz.

Szíves készséggel fogad a menedékház felvigyázója, jól tart mindennel, a mire másfél órai lovaglás után a belső vágyik. Finom vörös bor, kávé, tea, szalonna, rántotta, legyel kolbász, jó kenyér, minden van itt, pedig hat órányira van a legközelebbi falu. Itt nálunk a »Torzsás«-on sem kapod meg mindazt, amit ezen az Isten háta mögött álló helyen.

A nap épen lemenni készül a bércék mögé, a fényes ködfátyolon keresztül, melyet sugáiraiból a környékre kiterjeszt, az alkonyi csendet egy folytonos, méla zúgás hatja át; a *Hosszútó* kifakadó vezetés moraja, mely a *felkai tó* smaragd színű vizecéjébe ömlik. Ennél az andalító zenénél olyan jól esik az illatos törpefenyő tűzével melegített szobában, kényelmes lószőr matracokon pihenve, álmodva elvárni a hajnalt, a melyen tovább folytatam utamat a *Lengyel nyereg*.

(Folyt. köv.)

En.

Különfélék.

(Személyi hírek) *Haas* vezérkari őrnagy terepfelvételi munkálatok teljesítése céljából f. hó 10. 11 és 12-én Ujhelyben időzött. — *Káger* József, ujhelyi r. k. káplán Bodóghó-Váralja plébánosává nevezetve ki, újállomását már elfoglalta. — A bodrogközi tiszaszabályozó társulati ellenőr, *Dombay* Arthur, helyébe *Bodnár* Péter társulati számíttat választatott meg; utódja *Klimó* Sándor közígyakornok lett. — *Bresnay* Lajost, a gálszécsi szolgabírói hivatalnak ügybuzgóságáról és feddhetetlen jelleméről széles körben ösmert irnokát, mint teljes részvétellel értesülünk, f. hó 12-én szélütés érte. A gyorsan alkalmazott orvosi segítség megtette jó hatását. Kívánjuk, hogy a vármegyének e régi hívszolgája mielőbb visszanyerje teljes testi épségét.

(Magyarosító közgyűlés.) A magyar nyelvet és népnevelést Zemplénvármegyében terjesztő egyesület *Prámer* Alajos, prépost-plébános I. alelnök vezetésével f. hó 10-én S.-a. Ujhelyben tartotta évi rendes közgyűlést. Dacára annak, hogy az egyesületi tagok névre szóló külön-külön meghívót kaptak, melyben megvolt írva, hogy a közgyűlés d. e. 9-kor kezdődik, egy jó óráig várni kellett a határozatképes szám (legalább 10 tag) megjelenése után. Ezért a közönyösségért méltó a neheztelés. Mert nem elegendő ám az üdvösségre a szépet, a jót, a hazafiasat csak hirdetni, „in thesi“, s azután édes semmittevében maradni „in praxi“.

Egy eszmét, mely a társadalom boldogítását célozza, ha felitünk zászlónkra (és a szóbanforgót milyen lelkesedéssel irtuk fel!), s ha mint zászlóalj arra az eszmére szent fogadást tettünk, mindnyájunknak, mint egy embernek illik és kell felkelnünk, mikor a diadal jelvényét, a zászlót, előttünk kibontják. Ilyen és evel rokon eszméket fejtegetett az egyesületi alelnök is, mikor a közgyűlést megnyitván, a zászlóalj távollétében a vezérkart s ennek élén és nevében ömeltóságát a főispánt üdvözölte. A közgyűlés lefolyásáról szóló tudósítást, térszűke miatt, dióhéjba szorítva közöljük. — Az egyesület mult évi tevékenységéről előterjesztett elnöki jelentés tudomásul vétetvén, közzétételére a »Zemplén«-fölkérte s külön lenyomatása és szétküldése elrendeltetett. (A szépen s tartalmasan megírt jelentés lapunk mai számában vezércikk helyett olvasható — *Szerk.*) *Molnár* István ömeltósága, mint a vármegye főispánja, az egyesület központi választmányának munkálkodása, ugyszintén a vidéki körelnökök tapasztalt működése fölött örömeinek s megelégedésének adván kifejezést, legőszintébb szívből kívánta, hogy az egyesület ügyeinek intézésére hivatott bugzó elnököket, a választmányt s az egyesületnek minden egyes tagját a magyarok istene sokáig éltesse! — *Prámer* elnök indítványára elhatározatott, hogy *Andrássy* Gyula gf. elhalálozása fölött való őszinte mély fájdalomnak jelölje az egyesület öv. *Andrássy* Gy. gf.-né ökegyelmességéhez, ugyszintén az egyesület elnökéhez, *Andrássy* Tivadar gf. ömeltóságához, részvét-iratot intéz. — A széphalmi óvóiskola ügye az ott létesítendő állami elemi iskola felállításától tétetett függővé. Annak idején igyekezni fog az egyesület, hogy az ott alkalmazandó dada fizetését a közmivelődési alapról kieszközölje. — Mint a mult évben tette, ez évben is felkéri az egyesület vármegyénk közígy. bizottságát, hogy a magyar nyelv tanításában magukat kitüntettet tanítók megjutalmazására illendő összeget szolgáltasson át a kir. tanfelügyelőnek kiosztás végett. — A paróói óvóiskola részére felügyelővé *Hiszem* Kálmán, ottani r. k. plébános megválasztott. A gálszécsi körben megüresedett h. elnöki tiszt *Obláth* Mór dr. ra ruházott, a *Fodor* Sándor eltávozása miatt támadt hiány a választmányban *Hiszem* Kálmánnal tölletett be. — S.-a. Ujhely város folyamodása, hogy az épülfelben lévő városi óvintézet felállítására megszavazott 3000 ft kiutaltassék, kedvező fogadtatásban részesült; mielőtt azonban a kért anyagi segítség kiadatnék, *Prámer* A., egyesületi I. alelnök és *Nemes* L., kir. tanf., vál. tag kiküldették, hogy az építésnek mibemállásáról személyesen meggyőződvén, a választmány elé javaslattal járuljanak. — Az egyesületi perselyek megrendelésével és kiosztásával *Dokus* Gy. vál. tag megbízott. — A vármegye területén lévő szlávhangzású községnek megmagyarosítására vonatkozó küldöttségi munkálatot *Bihary* Emil és *Dokus* Gyula már régebben elkészítvén s azt *Fejes* István bizotts. elnök revideálván, a közgyűlésnek bemutatta. Hogy a javaslat mennél behatósabb tanulmány és mennél tüzetesebb bírálat és hozzászólás tárgyává tétessék, a munkálat *Dongó* Gy. Géza vál. tagnak bevezetés egyszersmind a »Zemplén«-ben való közlés végett átadatott. — Ezek során a közgyűlés d. e. 11-kor főispán ömeltóságának megéljenzésével végződött.

(A Gráven Lajos) igazi nevének titokzatosága felől kezd oszladozni a homály. Ugyanis *Lónyay* Elemér kérdést intézett ez iránt *Csartorisky* herceghez, ki válaszában tudatta, hogy Gráven (akit eddig legalább így neveztünk) főrangú családból származik s igazi neve *Kaminszky*. Csak az iránt forog fenn kétség, hogy herceg-e vagy

gróf; mert a *Csartorisky*től jött levél elveszett, a ki pedig olvasta, nem emlékszik tisztán a dologra. Hiszszük, hogy rövid időn e kérdésre és még sok egyébire is, megadhatjuk a választ. E hír különben, mely magas származásról szól, kétségkívül sok régi jó barátot fog szerezni Grávennek, jobban mondva *Kaminszky* hercegnek azok között is, a kik életében gúnyolták és elítélték. P. E.

(Épülő árvaház.) Az árvasegélyző- és jótékonyági egyesület ma d. u. 4-kor, a vármegye-háza nagytermében rendkívüli közgyűlést tart, hogy a Hecskén lévő Rákóczi-féle háznak árvaházzá leendő átépítése iránt kötött vállalati szerződést megbíralván, esetleg meg is erősítse. Föltéve, hogy a szerződés közgyűlési jóváhagyást nyer, a vállalkozó építész, *Háber* Gyula, az árvaház felépítését már ez évi jul. hó 5-én teljes erővel megkezdi.

(Marakkói sáska Patakon) A sáskák éhes hada sok milliónyi mennyiségben megszállotta S.-Patak alsó határát s abból mintegy 200 holdas területet a *Bálványoson* elfoglalván, borzasztó lakmározást végez. Mult csütörtökön vették észre a kelletlen vendéget *Bodogh* Barna és *Lengyel* Endre dr. tanulmányi birtokainak szomszédságában. Akkor még csak 20- ma már 200 holdnyi kiterjedésben. *Dokus* Gyula fős. b. csütörtökön d. u. a vész színhelyére utazván, konstataálta, hogy a legveszedelmeőbb ellenség egyikével, a *marakkói sáska* (*Stauronotus maroccanus*) miriádaival állunk szemközt. A szerencsétlenségben szerencse, hogy a petéiből kikelt sáska-nemzedék egészen fiatal. Szárnyra kelni még nem tud s talán 10-12 napig ciprusi sövényen sikeresen irtható lesz. Az említett ciprusi sövény spanyol-fal módjára vászonból készített, 50-60 méternyi hosszúságú és méteres magasságú kerítés. Két ilyen kerítés 60 fokú szög alatt V formában a sáskától borított területen kifeszítnek. A szögletnél méteres mélységű nagy gödröt ásna. Azután az így összeillesztett ciprusi sövénynek nyílását egyenes vonalban az emberek szájával elállják. Tehát a ciprusi sövény és hajtók egy háromszögletű területet fognak körül. Vezérszóra a hajtás megkezdődik. Az emberek, kezükben seprőt, kendőt s hasonlót, főleg sötét színű eszközt lengetve lassu lépésben haladnak előre, a sövény által képezett csucs irányába. Sáska sáska hátán nyüzsgöve hátrál a csúcsonál ázott gödör felé. Amint az első raj a gödörbe menekül, utána nyargal a sáskák egész regementje csapatonként, amint a hajtók lépésről-lépésre szűkebb térre szorítják. Patak határában a *Bálványoson* is ilyen módal kezdtek tegnapelőtt reggel az irtáshoz. Vagy 120-150 kirendelt közmunkás dolgozott egy ciprusi sövényen a fősolgabíró utmutatása szerint és vezetése alatt. Az eredmény csak fél sikerü lehetett; mert a borus, esős nap, mint a pénteki is volt, nem alkalmas időjárás a sáskairtasra. Ha az idő borult, a sáska engedni magát agyon taposztatni, de helyéről el nem mozdul. *Matolay* alispán szintén megjelent a vész színhelyén, egész nap ta'pon volt s személyes példájával buzdította munkára a szelétől, esőtől elcsigázott hajtókat. Tegnap kedvező idő virradt fel az irtásra. Hozzá is láttak korán reggel a hajtáshoz. Óránként, átlagos számítás szerint, a leirt módon vagy másfélmilliónyi sáskát pusztítottak el. A földmivelési ministertől 3 ciprusi sövényt várnak. Egy-egy ilyen sövényen egyszerre 5 holdas területen lehet majd a sáskát felfogni. A megremült lakosság szíve, látván a tegnapi jósikerű munkát, megkönnyebbedett. *Dokus* fősolgabíró mára is kirendelte a közmunkásokat. Mindenünnen, a szomszéd községekből csapatosan, mennek az emberek bámu'ni a csodát: a sáskajárást. Valóságos táborba-szállás. Érdekes tarka képet nyújt a hajtók és nézők láncolata. A paraszt guba mellett ott leng az uri dáminak selyem-napernyője, amint diadalmos kiállással, egy-egy jól sikerült hajtás végén, a sáskahad millióinak jó éjszakát mondanak örökre. — Lapunk zártakor kapjuk a tudósítást, hogy egy *rengedet nagy sáska fölött a b. szerdahelyi határában is találtak*. Valószínű, hogy máshol is fognak találni. E miatt a fősolgabírák sürgöny rendeleteket kaptak, hogy a sáskák fekhelyének felkutatása iránt kellő erélylyel intézkedjenek. Felhívjuk a gazdaközönség figyelmét saját jól felfogott érdekében a legéberebb örködésre. Ugy látszik, hogy a Bodrogköz déli része veszedelemben forog. És a veszedelem elhárításával sietni kell. — Az utolsó sáskajárás 1847-ben volt vármegyénk földjén. Akkor nem a marakkói, hanem az egyiptomi sáskafaj látogatott meg istenveréseként bennünket s elpusztított mindent, ami utjába esett. Még a házak zindely-fedelzetét is fellakmározta a borzasztóan falánk sáskahad. Régi írásokban nyomva van 1778, 1782. és 1810-ből is a sáskajárásnak. Remélhető, hogy az irtásnak mai rendszere és kellő ébrenlét mellett nem fognak ismétlődni a multnak rettenetes csapásai.

(Az időjárás.) Ha *Medárd* napján esik — 40 napig esik, tartja a példaszó. Ma egy hete, *Medárd* napján, esett és azóta csakugyan nap nap mellett hol borult, hol derült, hol esett, pénteken d. u. pedig zuhogó zápor volt, és ami ujság számba megy: nagyot villámlott s reá hatalmasat dördült. A hideg, esős időjárás nagy ártalmára volt a

szőlővirágzásnak és felettebb kedvezőtlen körülmény a sáskairásra. Tegnap délig szépen sütött a nap, de délután erősen beborult.

(Mezőgazdasági kilátások). A tokaji járá-
községeiből vettük s eddig tudósításaink kiegészítésül adjuk a következő jelentéseket: *Tarcsal* község határában a növényzet kitünően fejlődik, s ha elemi csapások nem következnek, bő aratásra lehet számítani. *B-Keresztur* határában a növényzetnek eddigi állása általában közép-
termésűnek mutatkozik. A kapás növények jól állanak. — *Tokaj* határában bő aratásra lehet kilátás. — *Tolcsva* határában a szőlők kivételével, melyek már egészben megsemmisültek, az esztendő bő termésével kecsegtet. — *E-Bénye* határában az egyes termények igen szépen mutatkoznak. Egy fel-
frissítő jó eső nagyon elkelne. — *O-Lisska* határában középszerű termésre számíthat. A rétségek silányul mutatnak. Gyümölcs nincsen. — *V-Ujfalú* határában jó aratást remélnék. — *E-Horvát* és vidéke határában a búzát, az úgynevezett *babocs* annyira elrontotta, hogy sok helyen lekaszálták. Az árpa és tavaszikák a hideggel járt hosszas esőzések miatt elsárgultak. Aratásra való kilátások a gabonánál jó középnek, egyéb nemeknél általában rossznak mondhatók. A kapás növények még kelésben vannak. — *B-Olasi* és vidéke határában ugy a kaszás, mint kapás növények jól állanak. — *B-Kisfalud* határában az aratás általában jó közép eredménnyel biztat, de félt, hogy eső hiányában erős csapadék fog bekövetkezni.

(Városi ügyek) A f. hó 7-én tartott képviselőtestületi közgyűlésnek fontosabb tárgyai következők voltak: Az ipartanuló iskola tanítóinak kérvénye következtén megengedtetett, hogy a folyó tanévre járó fizetésük a tanév végével — ha a pénzügyi állapot engedendű — 150 forintban fizetessék ki. Olvastattat a város ügyészének abbéli jelentése, hogy Bydeskuthy Sándor uradalmi igazgató a veréb gödör felett lévő kőbánya, továbbá az epreskert és sétatér visszabocsátása iránti okmányokat be nem terjesztette; ezen jelentés folytán utasítottat a város elöljárósága, hogy a kérdéses ingatlanok visszabocsátása illetve kiadása tekintetében közvetlenül Wallis Gyuláné gf-néhez forduljon. A közegészségügyi bizottság jelentése következtében a közös temető telepítése tárgyában következő határozat hozott: az V. kerületi kulturális hivatal szakjelentéséből és a közegészségügyi bizottság előterjesztéséből meggyőződve a képviselőtestület arról, hogy a közös temető közgazdasági és közegészségügyi tekintetből csakis a város tulajdonát képező »Borsii hátsó« dűlőben lévő 26 hold területen telepíthető, ezek alapján a kérdéses terület temető telepítésére átengedtetett és e helyett a tagosítás folytán kihasított temető földterületek a város törzsvagyonához csatolandók; ezzel a közös temető telepítése és annak kijelölése az 1886. évi XIV. t. c. 116. §-a értelmében kimondatván, a bizottság jelentésében hangsúlyozott, de köztudomásúlag is ösmert azon ténykörülményre való tekintettel, hogy a jelenlegi felekezeti temetők túl vannak telítve, ezen sürgősségi oknál fogva tehát utasítottat az elöljáróság, hogy jelen határozatot a vármegye közigazgatási bizottságához tudomásvétel végett mutassa be, hogy a közös temető felállítására és berendezésére iránti előkészületek mielőbb megtehetőek legyenek; önként értve, hogy az e célra átengedett s e helyett átvett temető alaphoz tartozó földek esere-szerződése szabályszerűen kiállítandó és a törvény 110. §-a értelmében letárgyalandó lesz,*) végül *Bnday Zádor* főmérnök és *Dauscher Miklós* kulturális szakértői véleményük beadásáért jegyzőkönyvi elismerés és köszönet szavaztatott. *Hell Adolf* községi adó törlesztés hovatára iránti kérelmével elutasítottat. A város főbírája megbízottat, hogy a Dörzsiken és Palotás utcákban közutakat ásattason. A Bercsényi-utcai lakosok az utca rendbeszedésével járó költségeknek kivetése körül felmerült állítólagos sérelem orvoslása tárgyában beadott kérvényükkel — miután a hozzájárulás arányát megállapító határozat jogerőre emelkedett, — elutasítottat. A színház épület megvizsgálására kiküldött bizottságnak jelentése, a hiányok mikénti pótlása iránt adandó véleményes előterjesztés tétele végett vizsgálattatott és a bizottság Székely Elek képv. test. taggal kiegészített; a mi a színház melletti üres telek megszerzését illeti, miután azért 1500 ft vételár követeltetett, mely vételár egy mellékutca-
ban lévő 77⁹/₁₀ □ öl területét tulajmagasnak találattatván, a képv. testület a nagy közönséggel szemben érzett felelősségénél fogva a vételtől elállott s annak kisajátítás útján leendő megszerzését elrendelte. Végül a gazdasági bizottság megkerestetett, hogy az új piactérnek korlátokkal leendő ellátása iránt, az áttett terv és költségvetés alapján az arajlést tartsa meg. Ezzel a közgyűlés 6¹/₄ órákor véget ért.

(A honvédség köréből). Az ujhelyi honvédszázalónak azon körülbelül százfői legénysége, mely hosszabb időn át Kassán, a tanzászlóaljban nyert alapos kiképzést, tegnap délután *Brach* hadnagy vezénylete alatt hazakeresztetett.

*) A közös temető ügyében eddig elfoglalt álláspontunkhoz ragaszkodunk s e tárgyra közelebb visszatérünk. Szer.

(Nyári-mulatság). Az ujhelyi olvasó kör nyári mulatságát végleges megállapodás szerint, július 6-án fogja megtartani.

(Meghívó). A s.a.-ujhelyi kereskedő ifjak egyesülete által 1890. évi június hó 15-én S.a.-Ujhelyben a „Torzsás“-on a könyvtaralap javára rendezendő zártkörű tavaszi-táncmulatságra. Kezdeté délután 2 órákor, a rendező bizottság nevében: Schön Sándor egyesületi elnök. Jegyek kaphatók; Lövy Adolf és Weisz Zsigmond kereskedésében és Reichard Armin egyesületi pénztárnoknál. Személyjegy 1 ft. Felüszítéseket köszönettel fogadunk és hírlapilag nyugtázzunk. Cukrászdáról, ételkezlől és italokról gondoskodva lesz. Omnibusz közlekedik! Kedvezőtlen idő esetén a mulatság f. hó 22-én tartatik meg!

(Hangversenyt rendeznek) e hó 19-én S.a.-Ujhelyben a vármegye székházának nagytermében *Füredi Eszter*, budapesti opera énekesnő, a kölni operának volt tagja és *Somogyi Mór* elismert híri fővárosi zongoraművész. *Füredi Eszter*, *Füredi Ignác* budapesti tanár leánya, S.a.-Ujhely város szülöttje. Most, hogy hosszabb hangversenykörútra indul a felvidéki firdőkbe és városokba, szülővárosában kezdi meg működését, a hol bizonyára méltányolni fogják tömör alt hangjának iskolázottságát és a művésznőnek kiváló zenei képzettségét. A hangversenyre vonatkozólag a falragasok fognak bővebb fölvilágosítást adni. Itt csak azt említhetjük föl, hogy a hangversenyzők művészi képességeiről a *Nemzet*, az *Egyetértés*, *Pesti Napló*, *Köszérdek*, *Kölnische Nachrichten* referensei teljes méltánnyal szólnak.

(Halálozás) *Verhovay Józsefné* Ujhelyben f. hó 7-én hosszas szenvedés után meghalt. Temetése ma egy hete ment végbe nagy részvét mellett. Az elhunytban *Verhovay Gyula* édes anyját gyászolja.

(Kiállítás). A s.a.-ujhelyi ipariskolai bizottság elhatározta, hogy, mint a múlt évben tette, ez évben is kiállítást rendez az iparos-tanulók kézműveiből. Tapasztalván azonban, hogy a múlt évi kiállítás alkalmával egyes tanulók neve alatt oly munkák is tétettek ki közszemlére, melyeket idegen kezek készítettek: kimondotta a bizottság, hogy az ideai kiállításra csak az olyan készítmények fogadhatnak el és bocsáttatnak bírálat alá, amelyekről az illető tanulóknak mesterei írásbeli bizonyítvánnyal tanusodniuk, hogy a munkát maga a kiállító tanuló, idegen segítség jelentékenyebb hozzájárulása nélkül, tehát önállóan készítette. A fém-, fa- és vegyes ipar csoportjára osztott kiállítás megtekintése ingyenes lesz és a torna csarnokban f. hó 29-én d. u. 3-kor fogják megnyitni. Annak idején plakátok fognak a nagy közönségnek részletesebb tájékoztatással szolgálni.

(A kir. törvényszékről). A múlt év tavaszán a s.a.-ujhelyi választókerületben lezajlott képviselőválasztás még sokaknak élénk emlékezetében van; de senki előtt sem olyan emlékezetes, mint *idb. Tóth Sándor*, volt borsii, jelenleg balazséri tanító előtt. A múlt év május 21-én ugyanis a borsii lakosok összejöttek egy kis kortes-bor irányából. Megerdt a szó a kortes-bortól s vidám mulatozás közben *id. Tóth János* dicselkedni kezdett, hogy milyen erős ember ő. Erre a korcsmában jelen volt választó-polgártársak, hogy erejét kipróbálják, választó szokás szerint *id. Tóth Jánost* felémelték, de úgy, hogy e fejebüdját a mestergerendába ütötte. Természetesen nem volt *idb. Tóth Jánosnak* inyére az ilyen kitüntetés s el is nevezte *Istenes János* borsii lakost, aki ugyancsak segített a *Tóth János* felmagasztalásában. »ráski betyárnak.« De e szónak szomorú következményei lettek. *Istenes János* haragra lobbant s a bortól nevérl is megfeledkezve, *idb. Tóth Jánost*, midőn a korcsmából kiment, úgy elverte, hogy ez egy hónapig megemlegette a kortes-mulatságot. A drámának utójátéka folyó hó 11-én játszódott le a kir. törvényszék előtt, ahol *Istenes Jánost*, az enyhítő körülmények figyelembevételével, súlyos testi sértés miatt, három hónapi fogházra és öt forint pénzbüntetésre ítélték. — *Drága csizma. Bacsó János*, abauj-szántói lakos, ez évi január 14-én a szerencsi cukorgyárból, ahol napszámoskodott, elbocsáttatván, hazafelé indult. *Tremboizki Sándor*, cukorgyári munkás, ajánlkozott, hogy elkíséri *Bacsó Istvánt*, ki is az ajánlatot elfogadta s aztán együtt mentek Abauj-Szántó felé. Utközben, rendes szokás szerint, betértek a korcsmába és szívesítő jócskán vévén magukhoz, vidáman beszélgetve ballagtak egyideig az országunton, midőn Ond község közelében *Tremboizki Sándor Bacsó Istvánt* hirtelen megrohanta, botjával elverte s a súlyos testi sértést szenvedett és a magát védeni nem tudó *Bacsó István* lábairól mind a két csizmát erőszakkal lehuzva, eltávozott. Emiatt állott e hó 12-én a kir. törvényszék előtt *Tremboizki Sándor*; s bár váltig erősítette, hogy amikor a csizmát elvette, olyan részeg volt, hogy azt sem tudta, mit csinál: a bíróság a *Tremboizki* cselekményét rablásnak minősítette és ötlet 5 évi fegyházra ítélt. A *Bacsó Istvántól* elvett csizma tehát *Tremboizkinak* ugyancsak drága volt.

(Király-Helmecsről) írja tudósítónk: *Ritka szerencse* érte folyó hó 9-én városunkat: a csanádi egyházmegye nagyérdemű püspöke: *Desseffy Sándor* öméltsága, a perbenyiki állomáson

kiszállva, reggeli 9 órákor utazott keresztül Kir.-Helmeczen Leleszre, hova azon célból látogatott el, hogy ott magát nagyfontosságú, magasztos állásnak méltó megkezdésére s betöltésére kellően előkészíthesse. Kíséretében voltak: a premontrai kanonok-rend leleszi házfőnöke, a pataki esperes-plebános s a leleszi jószág-kormányzó. Kir.-Helmeczs alsó végén az érdemekben gazdag főpapot a járás főszolgabírája meleg szavakkal üdvözölve, erre öméltsága a nem várt, kitüntető fogadtatástól kellemesen meglepetve válaszolt, különösen hangszólva azt, hogy a legkedvesebb emlékekkel gondol mindenkor Zemplénvármegyére, melyben hosszabb ideig lakott és működött. A tisztelgők közt voltak a kerület esperese, a helybeli plebános, a királyi, állami s a városi hivatalnokok teljes számmal, a kerületi orvosok s általában a város értelmiségének legnagyobb része, kikhez még a köznép is tüntetőleg csatlakozott s a szépszámu közönség a derék főpapot többször lelkesen megéljenezte, s tovább utaztak a városi előjáróság a város határáig, a kerület főszolgabírája pedig Leleszig elkísérte, — hol, mint halljuk, két hetet foglalt. A kitünő műveltségű, megnyerő, nyárias modoru főlelképásztor fogadja Kir.-Helmeczs közönségének előzékenységet, tisztelgését s személye iránti rokonszenv, tisztelet és becsülést ösztönöz. Végül a Magasztos pályáján szép multja van; még szebb jövőt vár tőle a hazá! Az emberiség díszére boldogítására sokáig éljen!

(Agyon nyomta a sarkó) *Hochvard Károly* falusi földműves öt éves leánygyermekét. Ujhelyből vitte szekérére hazafelé a sarkókat, utközben a szekér, hogy hogy nem földült s a sarkó oly szerencsétlenül esett a kis leányra hogy mire a követ a szekérré visszacemlétek meghalt.

(Szerelmi dráma). *Hambor János*, Szirmay György gf-nak fiatal kertésze, *Szerencsen* f. hó 9-én szobát bérelt a Schwarz kávéházban, ahová vele együtt kegyeltje, *S-i Sarolta*, a z-i tanító leánya is megérkezett. A vidám együttlét örömeinek élvezése után, valószínűleg azért, mert a szülők mindkét részről ellenezték a házasságot, abban állapodtak meg, hogy megváljanak az élettől. F. hó 10-én, reggel háromkor, a jobb sorsra érdemes fiatal leány életét golyó oltotta ki; a férfi azután magabálott, hanem rosszul talált s most a lött seb kinjaiban gyötördik lakásán.

(Végtárgyalások). A jövő héten a következő bűnügyek kerülnek végtárgyalásra a s.a.-ujhelyi kir. törvényszék előtt: *Június 16-án*: Csaldár bukkással vádolt *Grósz Mór* és társai bűnügye. Hivatali sikkasztással vádolt *Döbsségi György* bűnügye. *Június 18-án*: Rablás büntetével vádolt *Zsukovics János* és társai bűnügye. Szándékos emberöléssel vádolt *Deák János* és társai bűnügye. *Június 19-én*: Súlyos testi sértéssel és hatóság elleni erőszakkal vádolt *Okruczi Ferenc* bűnügye.

(Emlékeztetjük) t. olvasóinkat a f. hó 17-én d. e. 9¹/₂ órákor történő napfogyatkozásra.

TANÜGY.

A kegyes-tanítórendiek Zemplénvármegyében.

XVIII. Hudra János k. r. tanártól.

Jul. 29 ike fényes lapja házunk történetének; de fényes lapja az Zemplén-vármegyének is, mely a nevelés, a műveltség iránt való kitünő érdeklődésének, sinom tapintatának éppen az által adta legfeltünőbb tanubizonyosságát, hogy az ünnepséget kiemelve szerény mozgalmi köréből, univerzálissá tette; megmozdult az egész vármegye s valláskülönbség nélkül kivéve részét mindenki az ünnepségből. A program szerint kora reggel 5 és fél órákor volt az első mise; innét kezdve minden félórán egész 10-ig. Ekkor kezdődött az ünnepies sz. mise, mely fényes segédlettel és esz-mozsarak durrogása közepett tartott meg. A misét *Viczmány Lajos*, prépost és helybeli plebános végte. Az evangélium elneklése után *Molnár András, tolcsvai plebános* és kerületi espereslépett a szövekre s az ünnepségek megfelelő kitünő magyar sz. beszédet mondott, mely több nyomatásban is megjelent. Szól a nevelés becséről; az ész, értelem és a szabad akarat fenséges voltáról összehasonlítva az alantas állati ösztönnel; kifejti, hogy csak az ember maga a világon az igazi tanuló lény, minthogy esze nemcsak tulajdon tapasztalási által, hanem az idegen tapasztalatoknak összehasonlítása által is nevedkedhetik; az állat ellenben mindjárt kicsinységétől fogva tud mindent, a mi nemének fentartásához és céljaihoz tartozik. Görög és római dús példakkal illusztrálja a klasszikus műveltségű férfiú a nevelés szükségességét; kimutatja, hogy az emberi társadalomnak a »legszükségesebb, a leggyönyörűsebb és leghasznosabb« a tudomány. Magasztalja a tudomány minden ágát, melyekhez csak alapos mesterek vezetésén utján lehet jutni; de itt megvallja, »akkor szeretem a tudományt, ha a jó erkölcs volt a dajkája s szeretet az ébitőmestere«. Végül a tokaji ház alapításáról, az alapítók nemes intencióiról, a kegyes tanítórend magasztos hivatásáról s ennek egy század alatt e vármegyében gyűjtött kiváló érdemeiről szól. A jól felfogott és helyesen kidolgozott beszéd igazi szónoki ékesszólással, nemes pathossszal előadva,

felvillanyozó a fényes társaságot, mely vallásfekezeti különbség nélkül vett részt az istentiszteleten. Mise végével *Te Deum*. Egy órákor volt az ebéd, melyre 150 vendég volt hivatalos. Zemplén vármegyének előkelő világa, számos mágnással, élükön *Brezenheim* Ferdinánd hggel, volt itt szemlélhető. Ezekon kívül a *Vilmos*, porosz király nevét viselő lovas ezred tisztikara; továbbá számos egyházi és világi notabilitás. Ebéd alatt nem hiányzott a kitűnő cigányzene. Megered a toasztok végtelen árja, miközben az ünnepség alkalmára készített versek osztattak szét a vendégek között. Ezek egyikét, a latint, ¹⁾ *Tamáty* igazgató készítette; a *magyart*²⁾ pedig *Tóth Lőrinc* tanár. Ugyanezen alkalomra *Felső-őrsi* és *kohánoczi Ottlik* János, csász. és kir. penzionált kapitány, rendünknek és házuknak buzgó tisztelője, is készített egy kiváló szépségű elgiát. Délután 6 órákor fényes közönség gyűlt össze a gimn. egyik termében, hol az V-ik osztály tanuló szini előadást tartottak: t. i. *Matestasio* olasz költőnek egyik drámáját, *Abel halálát* a *Döme* Károly, *possonyi* karonok által olaszról magyarra áttett darabot adták elő nagyszámú, mindkét nembeli díszes vendégközörső előtt. Az előadás igen jól sikerült és a válogatott közönség méltánylásával találkozott. Kilenc órákor a vármegyeház nagytermébe vonult a publikum, hol *Zemplén-vármegyének* nemes ifjúsága, s legnagyobb részint hálás tanítványaink, az ünnepség méltó berekesztésére fényes bált rendezett, hogy jogos óhajához képest kivegye illető részét az ünnepségből a gyengédebb nem is. Az egész vármegyének mindkét nembeli virága találkozott itt egymással. A mulatságnak a hajnali órák vettek véget. E szerint valódi örömmel, igazi jó kedvvel ünnepelte meg a nemes vármegye kebelében eltöltött időnek százados évfordulóját.

A vármegye halálját, a szellemi elismerések özönén kívül, anyagilag is kifejezé már előbb, midőn máj. 8 án tartott vármegye gyűlés alkalmával, méltányolva az ujhelyi piaristák kiváló érdemeit, évenként 50 l. tűzfát utalványoz örök időkre, mely határozatnak hogy kellő nyoma legyen, a vármegye protokollumába is bevezettetett. *És ez itt bizonyára meg is van!* De sajnos másutt nincs! Mi volt az oka, hogy ez őszinte és nemes ajánlat mindjárt az első években megfeneklett... bizonytalan? Akadályra talált-e utóbb a vármegyénél valami ok miatt? Vagy a mieink hanyagolták el az ügyet, midőn a fának évenként való kiutalványoztatását nem sürgették... nem tudom; de az egészen bizonyos, hogy ennek házi számadatainkban semmi nyoma.

Az ujhelyi kegyes-tanítórendi ház tanári személyzete

— Folytatás. —

1827/2. Tamásy József, hf. és ig. Czeglédy István, lelkiatya. Brandner Lipót, lelkiatya. Tóth Bertalan, I. hum. t. Tóth Lajos, II. hum. t. Zvolenszky Mihály, IV. gr. t. Entzinger János, III. gr. t. Válos Antal papn., II. gr. t. Nováky József, vil. I. gr. t.

1827/3. Tamásy József, hf. és ig. Brandner Lipót, házilakiatya. Tóth Lajos, II. hum. t. Zvolenszky Mihály, IV. gr. t. Náray Dávid, I. hum. t. Augusztini Antal, III. gr. t. Bartos Károly, II. gr. t. Nováky József, vil. I. gr. t.

1827/4. Tamásy József, hf. és ig. Brandner Lipót, lelkiatya. Tóth Lajos, II. hum. t. Zvolenszky Mihály, IV. gr. t. Brátkay Alajos, I. hum. t. Augusztini Antal, III. gr. t. Bartos Károly, II. gr. t. Nováky József, vil. I. gr. t.

1827/5. Tamásy József, hf. és ig. Náray Dávid, lelkiatya. Tóth Lajos, II. hum. t. Zvolenszky Mihály, I. hum. t. Csery János, III. gr. t. Pallos József, I. gr. t. Augusztini Antal, IV. gr. t. Bartos Károly, II. gr. t.

1831/1. Tamásy József, hf. és ig. Náray Dávid, lelkiatya. Tóth Lajos, II. hum. t. Zvolenszky Mihály, I. hum. t. Csery János, I. gr. t. Pallos József, III. gr. t. Augusztini Antal, IV. gr. t. Bartos Károly, II. gr. t. Steiger József, papn. I. gr. t. Czerhák Alajos, papn. II. elemi t.

1831/2. Tamásy József, hf. és ig. Náray Dávid, lelkiatya. Tóth Lajos, II. hum. t. Zvolenszky Mihály, I. hum. t. Pallos József, III. gr. t. Augusztini Antal, IV. gr. t. Bartos Károly, II. gr. t. Steiger József, papn. I. gr. t. Czerhák Alajos, papn. II. elemi t.

1831/3. Tamásy József, hf. és ig. Náray Dávid, lelkiatya. Zvolenszky Mihály, I. hum. t. Pallos József, IV. gr. t. Hutter Antal, II. hum. t. Augusztini Antal, II. gr. t. Bartos Károly, III. gr. t. Steiger József, papn. II. elemi t. Czerhák Alajos, papn. I. gr. t.

1831/4. Tamásy József, hf. és ig. Náray Dávid, lelkiatya. Pallos József, III. gr. t. Hutter Antal, II. hum. t. Vida Ince, IV. gr. t. Augusztini Antal, I. hum. t. Homoky Imre, II. gr. t. Kustár Ignác, papn. I. gr. t. Gulyás Mihály, papn. II. elem. t. Brezovszky Mihály, rendtárs.

1831/5. Tamásy József, hf. és ig. Náray Dávid, lelkiatya. Pallos József, III. gr. t. Hutter Antal, II. hum. t. Vida Ince, IV. gr. t. Augusztini Antal, I. hum. t. Trittemer László, II. gr. t. Nagy Vince, I. gr. t. Cseh József, papn. II. elem. t. Brezovszky Mihály, rendtárs.

— Folyt. köv. —

Iskolai tudósítás.

A sátoralja-ujhelyi róm. kath. elemifüiskolában a f. 1889/90. tanévben a záróvizsgálatok a következő rendben tartatnak meg: *jun. 17-én*, kedden, délelőtt a III., délután a II. osztályban. (klastrom) *junius 18-án*, szerdán délelőtt az I. osztályban. (kantor-lak.) — E vizsgálatokra a t. szülők, gyámok s a nevelés oktatás barátait tisztelettel meghívja:

az igazgatóság.

¹⁾ Carmen, quo dies Inductionis Schol. Piar. in I. Cotum Zempliniensem post elapsam Seculum recolitur; Deoque grates cum votis persolvuntur. S. a. Ujhelyini die 27 Julii a^o 1827.

²⁾ A Kegyes Iskolákuak Tekintetes Nemes Zemplén-vármegyében eltöltött Százados ünnepére. Sz. Jakab havának 27-én, 1827-ik esztendőben.

A paulai szent Vincéről nevezett irgalmas nővérek s. a. ujhelyi leánynevelő- és tanintézetében az 1889/90. tanévi nyilvános záróvizsgálatok a következő rendben fognak megtartani: a) *Népiskolákban. Junius 23. d. e.* (kezdeté 9 órákor) az óvintézetben, d. u. szünet, *Junius 24. d. e.* (kezdeté 8 órákor) a IV. és V. osztb., d. u. (kezdeté 3 órákor) az I. osztb., *Junius 25. d. e.* (kezdeté 8 órákor) a II. és III. osztb., d. u. szünet. b) *Externátban. Junius 26. d. e.* (kezdeté 8 órákor) a III. és IV. osztb., d. u. (kezdeté 3 órákor) az I. és II. osztb., *Junius 27. d. e.* (kezdeté 8 órákor), a felsőbb leányiskolában d. u. (kezdeté 3 órákor) zene és műének-vizsga. A hálaadó istentisztelet *Junius 28-án* 8 órákor az intézet kápolnájában fog megtartatni, melynek végével az érdemsorozat felolvasása és kiosztása történik meg. E vizsgálatokra az illető t. szülőket és iskolabarátokat tisztelettel meghívja:

az intézet előjárósága.

Iskolalátogatás. Szerencséről írják: *Nemes Lajos* kir. tanácsos, tanfelügyelő f. hó 12-én meglátogatta a szerencsi népiskolákat. Először a g. k. iskolában jelent meg *Matolay Béla* főszolgabíró kíséretében, ki, mint tapasztalni szerencsénk van, kiváló figyelemmel kíséri a népiskolák ügyét, majd a r. k., a ref. és az izr. népiskolát tekintették meg. A tanfelügyelő szokott nyíjas bánásmódjával ereszkedett le a tanuló növendékekhez feltevéseiben, s a nép jólétét előmozdító ügy szeretettel terjeszté ki minden irányban figyelmét, a mely buzditólag hatott a tanítókra és az iskolai igazgató lelkészre. Különösen tetszett nekünk, hogy a tanfelügyelő minden egyéni érdekek nélkül mondta el megjegyzéseit majd elismerőleg, majd a hiányokra tekintélyének és hivatala fontosságának egész súlyával rámutatva. Életbe vágó dolog is az, hogy a népet lelkiismeretesen oktassuk; mert a milyen az iskola, olyan a nép anyagi és szellemi jölete!

r. l.

HUMOR.

Észficamodások a katedrán.

A latinnyelv tanára magyaráz. *Pereo* azt jelent: meghalok: *intereo* pedig azt, hogy nagyon meghalok.

*

Egy német-észjárású tanár ezt a politikai tantételt: az állam befelé közművelődésre — kifelé hódításra törekszik, — magyarázta hallgatóinak imigyen: »Az elvont állameszme, a maga alanyi összetettségében, a népi és területi, mint természetalkatelemek belterje magasabb minőségében, márészről pedig tárgyi összetettségében a népi és területi alkatelemek külterjei növelésében törekszik a magasabb erkölcsrendi feladat államrajzilag és történetileg észlelhető megoldására.« Mit szól ehhez *Schwarzer* dr?

*

A csatában rendszerint a hátráló rész retirál.

*

A csillagok hullása abban találja magyarázatát, hogy megpukkadnak.

*

Milton azért vakult meg, mert szeméit kiszúrták.

*

A potrohos emberek többnyire kövérségben szenvednek.

*

Zemplénvármegyének kiválóbb terményei: a szerencsi cukor és a sárospataki pipa.

GODNOLATOK.

Vess számot erőddel s legjavát, amelyet leghasznosabbnak ítélsz, hazádnak szenteljed!

Arany J.

*

A szegények osztályrésze a gazdítoknál van letéve.

Biblia.

*

Ha nem szeretsz tulságosan, nem szeretsz eléggé.

Politikában és szerelemben mindig az veszíti el az uralkodó hatalmat, aki először enged.

Arsene H.

*

A kacér nő gyertya, mely mindig elég — egy pillangónál.

Gregoire dr.

*

Bagoly bíró barlangjában.

*

Nem bátorságos a juh a farkas mellett, se a csepü a tűz mellett.

*

Aki a bénát neveti, maga ne sántikáljon

*

Haszontalan dolgok: kopaszt borotválni, szercsent szapulni.

*

Sokat kér a beteg, de nem adja az egészséges.

*

Kiki maga bibéjét érzi.

*

Bika alatt is borjut keres.

(Régi magyar közmondások)

HIVATALOS RÉSZ.

10,201 szám. Zemplénvármegye alispánjától.

Tek. főszolgabíró ur!

A f. a. másolatban csatolt hirdetményt közhírrététel végett kiadom.

S. a. Ujhely, 1890. június 11.

Matolai Etelo, alispán.

Másolat.

681. sz. 1890. Hirdetmény. A IV. kerületi m. kir. felügyelő az 1890-ik évi június hó 1-én kelt 194. sz. rendeletével a Kassa-jabloniczai államút több szakaszán lévő 27., 50., 52., 65. és 78. sz. hidak, illetve átvezeték helyreállítására összesen 1417 ft 37 kr. összeg erejéig engedélyezte. — A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosításá czéljából az 1890. évi *Junius hó 18-ik napjának d. e. 11 órájára* az Abauj Tornavármegyei magy. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik. A versenyzeni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítando s a részletes feltételekben előírt 5% nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 11 óráig a nevezett hivatalhoz annyiival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni. — A szobanforgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők. Kelt Kassán, 1890. évi június hó 4-én Topfcher Győző s. k., k. főmérnök.

9394/1890. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

Ezen ministeri intézvény a járások főszolgabíráival lehető széles körben közzététel czéljából, továbbá a vármegyei főorvos és járásorvosokkal másolatban közöltetik.

S. a. Ujhely, 1890. május 29-én.

alispán helyett:

Horváth, tb. főjegyző.

Másolat.

32,047. szám/VI—II. Magyar kir. belügyminister. Körendelet valamennyi törvényhatósághoz. A vallás- és közoktatásügyi magy. kir. minister ur folyó évi január hó 18-án 57,404. sz. a. kelt átiratában arról értesített, hogy a budapesti egyetem tanácsának felterjesztésére megengedte, miszerint az egyetemi orvoskari központi épületben (Budapest, VIII. ker., üllői-út) az *ebdüh-ellenes védőoltásoknak emberekre kiterjeszthetése czéljából* egyelőre ideiglenesen egy vesztés elleni *védőtő-intézet* álltassék fel. A nevezett minister ur továbbá f. évi április hó 2-án 13,768. sz. a. kelt újabb átiratában, ezen ügyre nézve azt tudatta velem, hogy Dr. Hőgyes Endre, budapesti egyetemi tanár és a fenn megjelölt védőtő-intézet igazgatója, a védőtő-oltások eszközlését már a folyó évi április hóban megkezdhetőknek jelentette ki s egyszersmind megkért a hivatolt minister ur, hogy ezen körülményből folyólag a vesztés eb által megmárt vagyontalanoknak Budapestre és ismét hazaszálltatása, valamint azoknak ingyenes ellátatása s elhelyeztetése végett a szükséges intézkedéseket tennem meg. — Ennélfogva, amidőn egyrészt a törvényhatósággal tudatom, hogy a vesztés eb által megmárt egyéneknek a védőtő-oltások immár hazánkban, Budapesten is eszközöltetnek és így Párisba Pasteur intézetébe az illetőknek többé nem szükséges kiutazniok; másrészt a vagyontalanoknak a védőtő-oltó intézetbe való felszálltatása, a fővárosban elhelyeztetése és ellátatása iránt, a főváros közönségével létrejött megállapodás alapján, kellő tudomásvétél, a legszélesebb körben való közzététel és szoros miheztartás végett a következőket rendeltem: Vesztés eb által megmárt vagyontalan betegek, akik a védőtő-oltásoknak eszközlését végett Budapestre felutazni kívánnak, az oltó intézetben felvételt, az üllői-úti új kórházban díjtalan elhelyeztetést és ingyen ellátatást az oltások tartama alatt — tehát 14 21 napig — csak azon esetben nyerhetnek, ha azt, hogy *valóban vesztés eb által marattak meg, hatóság orvosi bizonyítvánnyal*, azt pedig, hogy vagyontalanok, hatósági okmányokkal igazolják és ezenfelül Budapesten Dr. Hőgyes tanár által megvizsgáltatva, a védőtő-oltásoknak eszközléséhez alkalmasnak jelentetnek ki. Ezen kelleknek kimutatása mellett, az illetők a belügyministerium által a főváros közönségéhez intézendő leirat alapján, a kórházban azonnali felvétetnek. Felöltöttek mellé kísérő nem szükséges; gyermekek azonban, ugy a felutazásnál, valamint az oltások idejére, ugyszintén a hazautazásra mindenkor kísérővel látandók el, akik állandóan a gyermek mellett tartózkodva, azokat a kórházi idő alatt is gondozzák, őket az oltó-intézetbe s onnét vissza a megjelölendő időben vezetik. A kísérők a kórházban elhelyeztetést és ellátatást szintén díjtalanul kapnak, illetőleg a megmárt vagyontalan, valamint annak esetleges kísérője, ugy tekintetnek, mint rendes kórházi ápoltak, s az azok után felmerülő kórházi költségek megtérítése, az 1875. évi III. t.-cikkben megszabott eljárás szerint, eszközöltetik. Ami pedig a Budapestre és innét visszautazást illeti, a vagyontalan megmártak és esetleg kísérőik díj-

felvillanyozza a fényes társaságot, mely vallásfekezeti külömbiség nélkül vett részt az istentiszteleten. Mise végével *Te Deum*. Egy órákor volt az ebéd, melyre 150 vendég volt hivatalos. Zemplén vármegyének előkelő világa, számos mágnással, élükön *Breczenheim* Ferdinánd hggel, volt itt szemlélhető. Ezeken kívül a *Vilmos*, porosz király nevét viselő lovas ezred tisztikara; továbbá számos egyházi és világi notabilitás. Ebéd alatt nem hiányzott a kitündő cigányzene. Megered a toasztok végtelen árja, miközben az ünnepség alkalmára készített versek osztattak szét a vendégek között. Ezek egyikét, a latint, ¹⁾ *Tamásy* igazgató készítette; a *magyart*²⁾ pedig *Tóth* Lőrinc tanár. Ugyanezen alkalomra *Felső-őzori* és *kohánoczi* *Ottlik* János, csász. és kir. penzionált kapitány, rendünknek és házuknak buzgó tisztelője, is készített egy kiváló szépségű elgíát. Délután 6 órákor fényes közönség gyűlt össze a gimn. egyik termében, hol az V-ik osztály tanulói színi előadást tartottak: t. i. *Matestasio* olasz költőnek egyik drámáját, *Abel halálát* a *Döme* Károly, *possonyi* karonok által olaszról magyarra áttett darabot adták elő nagyszámu, mindkét nembeli díszes vendégkoszoru előtt. Az előadás igen jól sikerült és a válogatott közönség méltánylásával találkozott. Kilenc órákor a vármegyeház nagytermébe vonult a publikum, hol *Zemplén-vármegyének* nemes ifjúsága, s legnagyobb részint hálás tanítványaink, az ünnepség méltó berekesztésére fényes bált rendezett, hogy jogos óhajához képest kivegye illető részét az ünnepségből a gyengédebb nem is. Az egész vármegyének mindkét nembeli virága találkozott itt egymással. A mulatságnak a hajnali órák vettek véget. E szerint valódi örömmel, igazi jó kedvvel ünnepelte meg a nemes vármegye kebelében eltöltött időnek százados évfordulóját.

A vármegye halálját, a szellemi elismerések özőnén kívül, anyagilag is kifejezé már előbb, midőn máj. 8 án tartott vármegye gyűlés alkalmával, méltányolva az ujhelyi piaristák kiváló érdemeit, évenként 50 öl tűzfát utalványoz örök időkre, mely határozatnak hogy kellő nyoma legyen, a vármegye protokollumába is bevezettetett. *És ez itt bizonyára meg is van!* De sajnos másutt nincs! Mi volt az oka, hogy ez őszinte és nemes ajánlat mindjárt az első években megfeneklett... bizonytalan? Akadályra talált-e utóbb a vármegyénél valami ok miatt? Vagy a mieink hanyagolták el az ügyet, midőn a fának évenként való kiutalványoztatását nem sürgették... nem tudom; de az egészen bizonyos, hogy ennek házi számadásainkban semmi nyoma.

Az ujhelyi kegyes-tanítórendi ház tanári személyzete

— Folytatás. —

1827/7. Tamásy József, hf. és ig. Czeglédy István, lelkiatya. Brandner Lipót, lelkiatya. Tóth Bertalan, I. hum. t. Tóth Lajos, II. hum. t. Zvolenszky Mihály, IV. gr. t. Entzinger János, III. gr. t. Válos Antal papn., II. gr. t. Nováky József, vil. I. gr. t.

1827/8. Tamásy József, hf. és ig. Brandner Lipót, házi-lelkiatya. Tóth Lajos, II. hum. t. Zvolenszky Mihály, IV. gr. t. Náray Dávid, I. hum. t. Augusztini Antal, III. gr. t. Bartos Károly, II. gr. t. Nováky József, vil. I. gr. t.

1827/9. Tamásy József, hf. és ig. Brandner Lipót, lelkiatya. Tóth Lajos, II. hum. t. Zvolenszky Mihály, IV. gr. t. Brátkay Alajos, I. hum. t. Augusztini Antal, III. gr. t. Bartos Károly, II. gr. t. Nováky József, vil. I. gr. t.

1827/10. Tamásy József, hf. és ig. Náray Dávid, lelkiatya. Tóth Lajos, II. hum. t. Zvolenszky Mihály, I. hum. t. Csery János, III. gr. t. Pallos József, I. gr. t. Augusztini Antal, IV. gr. t. Bartos Károly, II. gr. t.

1837/1. Tamásy József, hf. és ig. Náray Dávid, lelkiatya. Tóth Lajos, II. hum. t. Zvolenszky Mihály, I. hum. t. Csery János, I. gr. t. Pallos József, III. gr. t. Augusztini Antal, IV. gr. t. Bartos Károly, II. gr. t.

1837/2. Tamásy József, hf. és ig. Náray Dávid, lelkiatya. Tóth Lajos, II. hum. t. Zvolenszky Mihály, I. hum. t. Pallos József, III. gr. t. Augusztini Antal, IV. gr. t. Bartos Károly, II. gr. t. Steiger József, papn. I. gr. t. Czerhák Alajos, papn. II. elemi t.

1837/3. Tamásy József, hf. és ig. Náray Dávid, lelkiatya. Zvolenszky Mihály, I. hum. t. Pallos József, IV. gr. t. Hutter Antal, II. hum. t. Augusztini Antal, II. gr. t. Bartos Károly, III. gr. t. Steiger József, papn. II. elemi t. Czerhák Alajos, papn. I. gr. t.

1837/4. Tamásy József, hf. és ig. Náray Dávid, lelkiatya. Pallos József, III. gr. t. Hutter Antal, II. hum. t. Vida Ince, IV. gr. t. Augusztini Antal, I. hum. t. Homoky Imre, II. gr. t. Kustár Ignác, papn. I. gr. t. Gulyás Mihály, papn. II. elem. t. Brezovszky Mihály, rendtárs.

1837/5. Tamásy József, hf. és ig. Náray Dávid, lelkiatya. Pallos József, III. gr. t. Hutter Antal, II. hum. t. Vida Ince, IV. gr. t. Augusztini Antal, I. hum. t. Trittemer László, II. gr. t. Nagy Vince, I. gr. t. Cseh József, papn. II. elem. t. Brezovszky Mihály, rendtárs.

— Folyt. köv. —

Iskolai tudósítás.

A sátorlaja-ujhelyi róm. kath. elemifüiskolában a f. 1889/90. tanévben a záróvizsgálatok a következő rendben tartatnak meg: *jun. 17-én*, kedden, délelőtt a III., délután a II. osztályban. (klastrom) *junius 18-án*, szerdán délelőtt az I. osztályban. (kántor-lak.) — E vizsgálatokra a t. szülöket, gyámokat s a nevelés oktatás barátait tisztelettel meghívja:

az igazgatóság.

¹⁾ Carmen, quo dies Inductionis Schol. Piar. in I. Cotum Zemplinensem post elapsum Seculum recolitur; Deoque grates cum votis persolvuntur. S. a. Ujhelyini die 27 Juli a^o 1827.

²⁾ A Kegyes Iskolákuak Tekintetes Nemes Zemplén-vármegyében eltöltött Százados ünnepére. Sz. Jakab havának 27-én, 1827-ik esztendőben.

A paulai szent Vincéről nevezett irgalmas nővérek s. a. ujhelyi leánynevelő- és tanintézetében az 1889/90. tanévi nyilvános záróvizsgálatok a következő rendben (lognak megtartani): a) *Népiskolákban*. *Junius 23.* d. e. (kezdeté 9 órákor) az óvóintézetben, d. u. szünet, *junius 24.* d. e. (kezdeté 8 órákor) a IV. és V. osztb., d. u. (kezdeté 3 órákor) az I. osztb., *junius 25.* d. e. (kezdeté 8 órákor) a II. és III. osztb., d. u. szünet. b) *Externátban*. *Junius 26.* d. e. (kezdeté 8 órákor) a III. és IV. osztb., d. u. (kezdeté 3 órákor) az I. és II. osztb., *junius 27.* d. e. (kezdeté 8 órákor), a felsőbb leányiskolában d. u. (kezdeté 3 órákor) zene és műének-vizsga. A hálaadó istentisztelet *junius 28-án* 8 órákor az intézet kápolnájában fog megtartatni, melynek végével az érdemsorozat felolvasása és kiosztása történik meg. E vizsgálatokra az illető t. szülőket és iskolabarátokat tisztelettel meghívja:

az intézet előjárósága.

Iskolálatogatás. Szerencséről írják: *Nemes* Lajos kir. tanácsos, tanfelügyelő f. hó 12-én meglátogatta a szerencsi népiskolákat. Először a g. k. iskolában jelent meg *Matolay Béla* főszolgabíró kíséretében, ki, mint tapasztalni szerencsénk van, kiváló figyelemmel kíséri a népiskolák ügyét, majd a r. k., a ref. és az izr. népiskolát tekintették meg. A tanfelügyelő szokott nyájas bánásmódjával ereszkedett le a tanuló növendékekhez feltett kérdéseiben, s a nép jólétét előmozdító ügy szeretettel terjeszté ki minden irányban figyelmét, a mely buzditólag hatott a tanítókra és az iskoláigazgató lelkészekre. Különösen tetszett nekünk, hogy a tanfelügyelő minden egyéni érdekek nélkül mondta el megjegyzéseit majd elismerőleg, majd a hiányokra tekintélyének és hivatala fontosságának egész súlyával rámutatva. Életbe vágó dolog is az, hogy a népet lelkiismeretesen oktassuk; mert a milyen az iskola, olyan a nép anyagi és szellemi jölete!

r. l.

HUMOR.

Észficamodások a katedrán.

A latinnyelv tanára magyaráz. *Pereo* azt jelent: meghalok: *intereo* pedig azt, hogy nagyon meghalok.

Egy német-észjárású tanár ezt a politikai tantételt: az állam befelé közművelődésre — kifelé hódításra törekszik, — magyarázta hallgatóinak imígyen: »Az elvont állameszme, a maga alanyi összetettségében, a népi és területi, mint természeti alkatelemek belterje magasabb minőségében, mátrésről pedig tárgyi összetettségében a népi és területi alkateleme külterje növelésében törekszik a magasabb erkölcsrendi feladat államrajzilag és történetileg észlelhető megoldására.« Mit szól ehhez *Schwarzer* dr?

A csatában rendszerint a hátráló rész retirál.

A csillagok hullása abban találja magyarázatát, hogy megpukkadnak.

Milton azért vakult meg, mert szeméit kiszurták.

A potrohos emberek többnyire kövérségben szenvednek.

Zemplénvármegyének kiválóbb terményei: a szerencsi cukor és a sárospataki pipa.

GODNOLATOK.

Vess számot erőddelel s legjavát, amelyet leghasznosabbnak ítélsz, hazádnak szenteljed!

Arany J.

A szegények osztályrésze a gazdagoknál van letéve.

Biblia.

Ha nem szeretsz tulságosan, nem szeretsz eléggé.

Politikában és szerelemben mindig az veszíti el az uralkodó hatalmat, aki először enged.

Arsene H.

A kacér nő gyertya, mely mindig elég — egy pillangónál.

Gregoire dr.

Bagoly bíró barlangjában.

Nem bátorságos a juh a farkas mellett, se a csepü a tűz mellett.

Aki a bénát neveti, maga ne sántikáljon

Haszontalan dolgok: kopaszt borotválni, szercsent szapulni.

Sokat kér a beteg, de nem adja az egészséges.

Kiki maga bibéjét érzi.

Bika alatt is borjut keres.

(Régl magyar közmondások)

HIVATALOS RÉSZ.

10,201 szám. Zemplénvármegye alispánjától.

Tek. főszolgabíró ur!

A f. a. másolatban csatolt hirdetményt közhírrététel végett kiadom.

S. a. Ujhely, 1890. június 11.

Matolai Etelo, alispán.

Másolat.

681. sz. 1890. Hirdetmény. A IV. kerületi m. kir. felügyelő az 1890-ik évi június hó 1-én kelt 194. sz. rendeletével a Kassa-jabloniczai államút több szakaszán lévő 27., 50., 52., 65. és 78. sz. hidak, illetve átvezeték helyreállítása összesen 1417 ft 37 kr. összeg erejéig engedélyezte. — A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosításá czéljából az 1890. évi *Junius hó 18 ik napjának d. e. 11 órájára* az Abauj Tornavármegyei magy. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik. A versenyzni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítando s a részletes feltételekben előirt 5% nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 11 óráig a nevezett hivatalhoz annyiival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni. — A szobanförgő munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők. Kelt Kassán, 1890. évi június hó 4-én Top-scher Győző s. k., k. főmérnök.

9394/1890. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

Ezen ministeri intézvény a járáások főszolgabíráival lehető széles körben közzététel czéljából, továbbá a vármegyei főorvos és járásorvosokkal másolatban közöltetik.

S. a. Ujhely, 1890. május 29 én.

alispán helyett:

Horváth, tb. főjegyző.

Másolat.

32,047. szám/VI—II. Magyar kir. belügyminister. Körendelet valamennyi törvényhatóságokhoz. A vallás- és közoktatásügyi magy. kir. minister ur folyó évi január hó 18-án 57,404. sz. a. kelt átiratában arról értesített, hogy a budapesti egyetem tanácsának felterjesztésére megengedte, miszerint az egyetemi orvoskari központi épületben (Budapest, VIII. ker., üllői-ut) az ebdüh-ellenes védőoltásoknak emberekre kiterjeszthetése czéljából egylőre ideiglenesen egy vesztettség elleni *védőoltó-intézet* állíttassék fel. A nevezett minister ur továbbá f. évi április hó 2-án 13,768. sz. a. kelt újabb átiratában, ezen ügyre nézve azt tudatta velem, hogy Dr. Hőgyes Endre, budapesti egyetemi tanár és a fenn megjelölt védőoltó-intézet igazgatója, a védőoltások eszközését már a folyó évi április hóban megkezdhetőknek jelentette ki s egyszersmind megkért a hivatolt minister ur, hogy ezen körülményből folyólag a veszett eb által megmárt vagyontalanoknak Budapestre és ismét hazaszállíttatása, valamint azoknak ingyenes elláttatása s elhelyeztetése végett a szükséges intézkedéseket tennem meg. — Ennélfogva, amidőn egyrészt a törvényhatósággal tudatom, hogy a veszett eb által megmárt egyéneknek a védőoltások immár hazánkban, Budapesten is eszközöltetnek és így Párisba Pasteur intézetébe az illetőknek többé nem szükséges kiutazniok; másrészt a vagyontalanoknak a védőoltó-intézetbe való felszállíttatása, a fővárosban elhelyeztetése és elláttatása iránt, a főváros közönségével létrejött megállapodás alapján, kellő tudomásvételel, a legszélesebb körben való közzététel és szoros mihez tartás végett a következőket rendeltem: Veszett eb által megmárt vagyontalan betegek, akik a védőoltásoknak eszközöltetése végett Budapestre felutazni kívánnak, az oltó intézetben felvételt, az üllői-uti új kórházban díjtalan elhelyeztetést és ingyen ellátást az oltások tartama alatt — tehát 14 21 napig — csak azon esetben nyerhetnek, ha azt, hogy valóban veszett eb által marattak meg, hatóság-orvosi bizonyítvánnyal, azt pedig, hogy vagyontalanok, hatóságí okmányokkal igazolják és ezenfelül Budapesten Dr. Hőgyes tanár által megvizsgáltatva, a védőoltásoknak eszközöltetésére alkalmasnak jelentetnek ki. Ezen kellékeknek kimutatása mellett, az illetők a belügyministerium által a főváros közönségéhez intézendő leirat alapján, a kórházban azonnal felvétetnek. Felöltöttek mellé kísérő nem szükséges; gyermekek azonban, ugy a felutazásnál, valamint az oltások idejére, ugyszintén a hazautazásra mindenkor kísérvél látandók el, akik állandóan a gyermek mellett tartózkodva, azokat a kórházi idő alatt is gondozzák, őket az oltó-intézetbe s onnét vissza a megjelölendő időben vezetik. A kísérők a kórházban elhelyeztetést és ellátást szintén díjtalanul kapnak, illetőleg a megmárt vagyontalan, valamint annak esetleges kísérője, ugy tekintetnek, mint rendes kórházi ápoltak, s az azok után felmerülő kórházi költségek megtérítése, az 1875. évi III. t. cikkben megszabott eljárás szerint, eszközöltetik. Ami pedig a Budapestre és innét visszautazást illeti, a vagyontalan megmártak és esetleg kísérőik díj-

mentes szállítása iránt, a kereskedelmi minister urnak szives intézkedése folytán, a m. kir. államvasutak által kezelt összes nyilvános forgalomra szolgáló vonalokon, ideértve az arad temesvári vasutat is és a helyi érdekű vasutakat, továbbá az aradi és csanádi egyesült vasutakat, továbbá az aradon-ebenfurti és a mármarosói sóvasuton a rendelkezések már megtétettek. A déli vasut és a Dunagőzhajózási társaság magyar vonalaikon az említett egyének részére önkezelési díjak fizetése melletti szállítást engedélyeztek, míg a szamosvölgyi vasut 50%-nyi díjmérséklést bocsájtott rendelkezésre. Ezen kedvezmények, a felsorolt közlekedési vállalatok rendelkezései szerint, esetről-esetre fognak az igényjogosultak számára kiállított s fennírt hatósági, orvosi és hatósági szegénységi bizonyítvány elomutatása mellett érvényesített. A többi vasutak által nyújtandó kedvezmények iránt pótlólag fog a törvényhatóság értesített. Végül pedig felhívom a törvényhatóságot, hogy mindezt a lakosságának megfelelő módozat mellett alaposan tudomására hozza, egyszersmind nyilvánítsa ki azt is, hogy hatósági közbenjárás, ugyszintén a fennjelzett bizonyítványok nélkül, a kórházba díjtalan felvételt egyáltalán senki nem nyerhet és minden vizsátság, netani kellemetlenség, sőt czéltalan s haszonnélküli költségek miatt, ami az illetőket e hatósági közbenjárás mellőzése folytán érhetné, a jelen rendelkezésemet figyelmen kívül hagyók csak önmagukat okozzák. — Budapest, 1890. évi május hó 16-án. A minister helyett: *Lukács György* államtitkár.

Zemplénnérmegye bizottságának S.-a.-Ujhelyben, 1890. május 23-án tartott közgyűléséből.

254/7349. sz. Olvastatott a kereskedelemügyi m. kir. miniszterium 24.551. sz. a. kelt intézvénye, melylyel bizonyos árunemeknek védjegyekkel leendő ellátása tárgyában hasonszám alatt kiadott rendeletet leküldi.

A rendelet tudomásul a járási főszolgabírának kiadatni s a »Zemplén« hiv. közlönyben közzétetni rendeltetett.

Kmf. Jegyzette: *Kiadta: Horváth József,* tb. aljegyző.

Somossy Sándor, tb. aljegyző.

Másolat.
A m. kir. keresk. miniszter 1890. évi április hó 21-én kelt 24.551/1890. számú rendelete bizonyos árunemeknek védjegyekkel kötelezőleg leendő ellátása tárgyában. I. §. A védjegyek oltalmáról szóló 1890. évi II. tc. 6. §-a alapján rendelem, hogy kaszák, sárlók és szalmavágók mindaddig forgalomba ne bocsátassanak, míg az idézett törvény értelmében beajátomozott védjeggyel ellátva nincsenek és pedig oly módon, hogy e védjegyek a még izzó állapotban levő árukra ráütessenek, illetve rányomattassanak, mielőtt még készítésük helyét elhagynák. — 2. §. E rendeletet az említett törvénynek egyidejűleg lép életbe. Budapest, 1890. április hó 21. *Baross s. k.*

Nyilt-tér.*

Fekete selyemszövetek 60 krajoártól 11 ft 65 krig méterenkint (körülbelül 180 különféle színben és mintában) öltözet- és darabonkint széküldi *Henneberg G. gyári ratára* (cs. és kir. udvari szállító) Zürich-ben. — Minták azonnal küldetnek. — Levelek 10 kr. portóval.

* E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Szerkesztőségi posta.

G. J. urnak, *Hben. A párbaíró* írott iránycikkéből, melyet egész terjedelmében a tárgy elhasznátsága miatt nem közlünk, kinyomatjuk a befejező pontot: Sokat irtak már jeles emberek a párviadalról, definiálva annak szükségtelen voltát; de én azt hiszem, még igen sokat fognak írni róla addig, míg ellene szót emelni már felesleges. Vajha ez az idő minél hamarabb megjöjjön!

P. Elek urnak — Kassa. Levelet irtunk.

Felelős szerkesztő:

DÓKUS GYULA.

Főmunkatárs: **DONGÓ GY. GÉZA.**

Kiadótulajdonos: **ÖZV. BORUTH ELEMÉRNE.**

Hirdetések.

Tk. 1087. sz. 1890.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtatónak André Borbála, Erzsébet és Suzsanna végrehajtatást szenvedők elleni 32 ft 33 kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtatási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén levő M.-Jesztreb község határában fekvő az m.-jesztrebi 140. sz. jtkben A. I. 1-6. sor szám alatt André Borbála, továbbá kiskoru André Suzsanna, végül André Erzsébet jogán, Hreha Mihályné szül. Szabó Erzsébet tulajdonánál jegyzett külbirtokra az árverést 685 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1890. évi június hó 26-ik napján d. e. 9 órákor M.-Jesztreben a község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fog. Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 68 ft 50 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. tc.

42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvszék mint telekkönyvi hatóságnál 1890. márczius 11-én.

Kolos,
kir. tsvzéki bíró.

171. sz.
1890.

Árverési hirdetmény.

Alóírott kir. végrehajtó közhírré teszi, hogy a tolesvai tak. pénztárnak 65 ft s jár. iránti Eichler Lipót és társai elleni ügyében, továbbá Wohl Hermannak Goldhammer Salamon és Goldhammer Farkas elleni 220 ft s jár. iránti ügyében, Pohmer Eliásnak Goldhammer Salamon és Benedikt Sáli elleni 1200 ft s jár. iránti ügyében és Grosz Hermannak Goldhammer Salamon és társai elleni 75 ft s jár. iránti ügyében az árverés tokaji kir. járásbírósnak 1722/90. P. sz. végzése alapján elrendeltetvén, annak a végrehajtatás színhelyén Tolcsván leendő megtartására 1890. évi június hó 24-ik napjának délelőtti 9 órája tüzetett ki határidőül, akként, hogy az árverés Goldhammer Farkasnál megkeresve Eichler Lipót és azután Goldhammer Salamon és neje lakásán folytatattni fog, midőn a megnevezett alperesektől bíróság lefoglalt 1470 ft 80 kr. becsértékű különféle házbutorok, szeszes italok, vegyes boltiárúk, bolti felszerelvények készpénz fizetés mellett becsáron alól is eladatni fognak. Kelt Tokajban, 1890. júni 8-án.

Fekete Zsigmond,
bir. végrehajtó.

TK. 860. szám
1890.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbírósnak mint telekkvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Tichy Ferencné végrehajtatónak Moskovics Burik végrehajtatást szenvedett elleni 150 ft tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtatási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvszék (a varannói kir. járásbírósnak) területén levő Bácszka községében fekvő a bácszakai 139. sz. jtkben Moskovics Burik tulajdonánál felvett t. sor 87. hr. sz. a. foglalt ingatlan s az azon időközben épült 108. öi. sz. házra az árverést 607 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1890. évi június hó 28-ik napján d. e. 10 órákor Bácszka község (bíró) házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 60 ft 70 krajczárt készpénzben vagy az 1881. évi LX. tc. 42. §-ban j. árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminist. rend. 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt a gálszécsi kir. járásbírósnak, mint telekkönyvi hatóságnál, 1890. évi ápril hó 3-ik napján.

Nadas, kir. albjíró.

Tk. 118. sz. 1890.

Árverési hirdetményi kivonat.

A n.-mihályi kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Száraz Mihály végrehajtatónak Komondor György örökösei végrehajtatást szenvedők elleni 100 ft tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtatási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvszék (a n.-mihályi kir. járásbírósnak) területén levő Márk községében fekvő a márkai 23. sz. jtkben A. I. 1-10. sor. 38., 124., 175., 232., 287., 339., 427., 479., 562. és 612. hr. sz. alatt felvett ingatlanokból 1/3-ad részben Komondor Györgyöt illető jutaléka az árverést 487 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1890. évi augusztus hó 18-ik napján d. e. 9 órákor Márk községe házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10 %-át, vagyis 49 ftot készpénzben, vagy az 1881-ik LX. tc. 41-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt i. m. rendelet 8 ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt a n.-mihályi kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóságnál, 1890. évi jun. hó 5. napján.

Kapy, kir. albjíró.

A vármegye nagymihályi közkórházánál a nmsgu m. kir. belügyminiszterium jóváhagyásával egy 200. o. é. forinttal javadalmazott **alorvosi állomás** rendszeresítettvén, ezen állomásnak **egyelőre ideiglenesen leendő betöltésére az 1876. XIV. t.-cz. 70. szakasza értelmében nyilvános pályázat nyittatik.** Felhivatnak a pályázni kívánók, hogy az idézett t.-cz. 63-ik szakasza értelmében fölszerelt és **Zemplénnérmegye főispánjához czimezett** kérvényeiket f. évi július 15-ikéig az alulírott közkórházi igazgatóságához küldjék be.

Az állomás azonnal elfoglalandó.
Kelt N.-Mihály, 1890. június 10-én.

a n.-mihályi közkórház igazgatósága.

TK. 1172/1890. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Könyg Mihály végrehajtatónak, Bródy Henrik végrehajtatást szenvedő elleni 600 ft tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtatási ügyében a szerencsi kir. járásbírósnak területén levő, Legyes-Bénye község határában fekvő, a 1.-bényei 381. sz. jtkben 133-134. hrsz. alatt felvett 115. ö. sz. belsőségéből 2/3-ad részben Bródy Henrik tulajdonát tevő birtokilletőségre az árverést 660 ft 66 krtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1890. évi július hó 7-ik napján d. e. 10 órákor Legyes-Bénye község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 66 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. tc. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt Szerencsen, a kir. járásbírósnak mint tkkvi hatóságnál, 1890. évi ápril. hó 30. napján.

Kiss György,
kir. albjíró.

125., 123., 124., 134/1890. sz.

Árverési hirdetmény.

Alóírt kiküldött végrehajtó az 1881-ik évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szerencsi kir. járásbírósnak 1256., 1290., 1292., 1350/90. számú végzése által Brodi és Veisz cég javára 147 ft 59 kr., Altmann Eszter 936 ft, Stern S. Mór 70 ft 46 kr., Schwartz és Weinberger 936 ft, Stern S. Mór javára Rapaport Ferenc ellen 1264 ft 29 kr. tőke, ennek különböző lejárat napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen felszámítandó perköltség követelés erejéig elrendelt biztosítási és kielégítési végrehajtatás alkalmazásával bíróság le- és felülfoglalt és 444 ft 30 krtba becsült bolti vegyes rövidáru cikkek, házbutorok, és eszközökből álló jngóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a szerencsi kir. járásbírósnak 1700/93 p. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Szerencsen, végrehajtatást szenvedett lakásán leendő eszközésére 1890-ik év június hó 17-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozik ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintet ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t.-c. 107-ik §-a értelmében a leg-többet ígérőnek becsáron alól is eladatni fognak.

Végül felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítés tartanak jogot, a mennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna, és ez a végrehajtatási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alóírt kiküldötték vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján kifüggesztését követő naptól számítatik. Kelt Szerencsen, 1890. évi május hó 22. napján.

Hegymeghy László,
kir. bir. végrehajtó.

Sírkövekre feliratok vésése é aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOFNÁL

S.-A.-UJHELYT

Főntszám, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

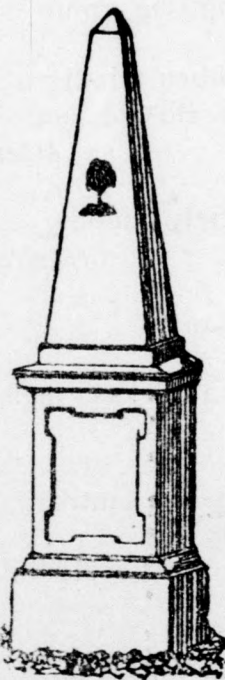
MINDEN IDŐBEN

nagy váiasztékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,

GRANIT, SZIANIT

és homokkő sírkövet.



Sírkövek újabb tervezése



Jutányos áron készítenek.

Sürgönczím:
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Tisztelettel
BURGER ADOLF
vállalkozó.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

Arverési hirdetmény.

A szepesi püspöki uradalom, részint kizárólagos, részint a káptalannal közös tulajdonát képező, alább felsorolt épületek, az azokhoz tartozó beltelkekkel együtt, zárt ajánlatokkal egybekötött nyilvános árverés útján örök áron fognak eladatni, és pedig:

I. Szepesvármegyében:

	becs- és kikiáltási ár.
1. a sávniki korcsma épület	2480 ft,
2. a greniczi „ „	7555 ft,
3. a kubachi „ „	1495 ft,
4. a kravjáni „ „	3130 ft,
5. a tepliczi „ „ a helységben	1500 ft,
6. a stokavai korcsma épület és 3 hold legelő	1730 ft,
7. a tepliczi őrlő-malom	4070 ft,
8. az alsó-sunyavai korcsma (felépítmény)	600 ft,
9. a lethánfalvi korcsma épület	440 ft,
10. a lethánfalvi őrlő-malom, tér és szántóföld	2115 ft,
11. az almási korcsma épület	1310 ft,

II. Abauj-Tornavármegyében:

12. a kis-idei korcsmaépület	3000 ft,
13. a hernád-petri korcsma épület	1200 ft,

III. Zemplénavármegyében:

14. a liskai ugynevezett Nagyvendéglő	4290 ft,
15. a liskai piaci korcsma	1218 ft,

Az árverés az 1-10 tételek alatt felsorolt épületeknél a **sávniki kastélyban** (posta és vasuti állomás Káposztafalu) folyó évi július 14-én, a 11. alatti almási korcsmára nézve **Szepeshelyen** folyó évi július 21-én, a 12. és 13-ik tételek alatti két korcsmára nézve **Kis-Ildán** (u. p. Kassa) folyó évi július 28-án, végre a 14. és 15. alatti liskai épületekre nézve **O.-Liszván** f. évi július 30-án mindig d. e. 9 órákor fog megtartatni.

Az eladatás azzal tétetik közhírré, hogy az ajánlatok 10% bánatpénzzel ellátandók, hogy az árverés megkezdéseig zárt ajánlatok is elfogadhatók s hogy a szerződések a legtöbbet ígérővel a nagymélt. vallás és közokt. ministerium jóváhagyásának fentartásával fognak megkötöttni.

A közelebbi feltételek az alólirt urad. jószágfelügyelőségénél Sávnikon, a püspöki udvarban Szepeshelyen, az urad. erdőosztásnál Kis-Ildán s végre az urad. tisztartónál O.-Liszván megtekinthetők.

Kelt Sávnikon, 1890. máj. 30.

3-3 Szepesi püspöki jószágfelügyelőség.

Tk. 1082/1890. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. trvszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. állami kincstár végrehajtónak Madzsár József, mint Balla György, István és Mária végrehajtást szenvedő kiskoruk gondnoka ellen 12 ft 75 kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. trvszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén lévő, S.-a.-Ujhely városában fekvő a s.-a.-ujhelyi 397. sz. k. b. j. b. 832. hrsz. a. foglalt s a 400/b. és 401. öi. sz. hazhoz közös bejárata, Balla György, István és Mária kiskorukat felerészben, özv. Balla József szül. Mihály Anna tulajdonos társat pedig másik felerészben illeti s az 1881. LX. t. c. 156. §-a d. pontja szerint egészben árverés alá bocsájtandó belhely- és 400/a öi. sz. házra az árverést 374 ftban, ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1890. évi június hó 17-ik napján d. e. 9 órákor S.-a.-Ujhelyben a kir. trvszék tkvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 37 forint 40 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. c. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november hó 1-én 3333-ik szám alatt kelt igazságügyminiszeri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ova- dékkes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, kir. trvszék, mint tkvi hatóságnál 1890. évi márcz. hó 11. napján.

Kolos,
tvszki bír.

Tk. 1594/90. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Grosz Móríc s.-a.-ujhelyi lakos végrehajtónak Davidovics Móríc, ugy is mint kiskorú Davidovics Sámuel gondnoka végrehajtást szenvedő elleni 300 forint tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén lévő, N.-Toronya község határában fekvő, a n.-toronyai 95. sz. tkben 2/21-ed részben Davidovics Móríc 1/21-ed részben pedig kiskorú Davidovics Sámuel tulajdonánál jegyzett 365. 366. hr. sz. alatti belhelyre és 93. öi. sz. házra 160 ftban, az 1701 és 1758. c. hr. sz. alatti a kutyasoron lévő dézmás szőlőre 356 ftban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1890. évi augusztus hó 21-ik napján délelőtt 9 órákor N.-Toronyán a község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 16 ft és 35 ft 60 krajczárt készpénzben, avagy az 1881. LX. törvények 43. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333/1m. sz. a. kelt rendelet 8. §-ában kijelölt ova- dékkes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, a kir. törvényszék mint tkvi hatóságnál 1890. ápril 30-án.

Kolos,
tvszki bír.

Málczán özv. Bernáth Dánielné 380 holdas szántó föld és rét, kényelmes lakás s gazdasági épületekkel kellően el látott birtoka 1891. jannár 1-étől bérbe adó. — Bővebb fölvilágosítást ad.

Klein Tivadar,
árvaszéki ellenőr.

403/90. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881-ik évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósnak 2764/90. sz. végzésével Weinberger Ignác felperes részére Rózenblith Zsigmond alperes ellen 171 ft 65 kr. s jár. erejéig elrendelt kiél. végrehajtás folytán nevezett alperestől Ladmőczon 1889. évi május hó 13-án lefoglalt s 498 ftba becsült ingóságokra a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósnak 3117/890. sz. kiküldött végzése folytán az árverés elrendeltelvé, annak a helyszínén, vagyis Ladmőczon alperes lakásán leendő megtartására határidőül 1890. évi június hó 20-ik napjának délutáni 2 órája tűztetik ki, a mikor a bíróság lefoglalt ölfenemiek, lovak, hábitorok s egyéb különféle ingóságok az 1881. 50. t. c. 107. és 108. §-ai szerint a legtöbbet ígérőnek készpénzítés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak egyuttal mindazok, a kik a lefoglalt tárgyakra elsőbbséggel bírnak, miszerint elsőbbségi igényeiket az árverés megkezdése előtt szóval vagy írásban alulírt végrehajtónál, az 1881. 60. t. c. III. §-a értelmében, a különbeni következmények terhe alatt bejelenteni el ne mulasszák.

Kelt S.-a.-Ujhely, 1890. évi júnis hó 7. napján.

Pál Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

TK. 4919/1889. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak Flór Eliás és neje szül. Stark Francziska körömi lakos végrehajtást szenvedő elleni 130 ft 49 kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbíró területén lévő, Köröm község határában fekvő a körömi 78. sz. tkben Flór Eliás és neje szül. Stark Francziska tulajdonánál felvett 32 hajzi és 62. ö. i. számú ingatlanra az árverést 414 ftban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1890-ik évi június hó 16-ik napján délelőtt 10 órákor Köröm község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 41 forint 40 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. c. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. a. kelt rendelet 8. §-ában kijelölt ova- dékkes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szerencsen, a kir. járásbírósnak, mint telekkönyvi hatóságnál 1890. évi márcz. hó 18.

Kiss György, kir. aljbíró

WIRTHSCHAFTER SAMUEL
W gálszécsi lakos elfogadott,
és Wirthschafter Márkus
kassai lakos kibocsátott,
biróilag megítelt 6000 forint váltó-
követelés névértéken alul eladó. —
Bővebb felvilágosítást a k'adóhivatalban.

7-10

Szagtalan és nyomban száradó

Ca 100 Mtr. 1 Ko frt 50 kr.		Befed minden előbbi m á z t
-----------------------------------	--	-----------------------------------

Christoph Ferenc SZOBAPALLÓ-FÉNYLAKK

Lehetővé teszi, hogy a szobák a mázolás alatt is használatos-
sának, mivel a kellemetlen szag és a lassú, ragadós száradás,
mely az olajfestékek és az olajtaknak sajátja, elkerülteszik.
Emellett a használat olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti
a mázolást. A palló nedves tárggyal feltörölhető, anélkül hogy
elvesztene fényét. Meg kell különböztetni:

színezett szobapalló-fénylakk,
sárgasbarnát és mahagonibarnát, mely akár csak az olaj-
festék föli be a pallót s egyuttal fényt is ad. Ezért egyaránt
alkalmazható régi vagy új pallóra. Teljesen beföd minden
foltot, korábbi mázolást stb; van azután

tiszta fénylakk (színezetlen)

uj pallókra és parketre, mely csupan fényt ad. Különösen
parketre s olajfestékek mar bemázolt egészen új pallókra való.
Csak fényt ad, emeltyre nem föli el a famustrát.

Postacsomag, körülbelül 33 négyzetm. (két közép-
nyagú szobára való) 5 ft. 80 kr., vagy 9¹/₂ m. 60 kr.

A közvetlen megrendelések minden városban, ahol
raktárak vannak, ide küldendők. Mintamázolások és prospek-
tumok ingyen és bérmentve küldetnek. A bevásárlásnál tessék
jól vizsgálni a cédre s a gyári jegyre, mivel ezt a több mint
1850 éve létező gyártmányt sokfelé utánozzák és hamisítják,
s sokkal rosszabb, s gyakran a célnak meg nem felelő minőség-
ben hozzák forgalomba.

Christoph Ferenc,
A valódi szobapalló-fénylakk feltalálója és egyedüli gyártója,
Prága, K. Berlin.

A valódi minőségben csakis Özv. Malártsik
Györgyné üzletében kapható S.-a. Ujhelyt.

Legjobb asztali- és üdítő-ital.

Hazánk legkedveltebb

savanyuvize

A MOHAI **ÁGNES** FORRÁS

vegyelmezve dr. LENGYEL BÉLA egyetemi tanár ur által.

Ő fensége József főherceg asztalán rendes itallul szolgál.

Ajánlva a bel- és kül-
föld számos orvosi te-
kintélyei által főleg a
lélegzési-, emésztési-
szerrek hurutos bán-
talmánál, hatásosan
gyógyítja a Rhachitis-
görcvly-, vese- és kösz-
vényhajokat, ép ugy
használható a tagok
csúszos bajainál, gyer-
mekeknél megátolja a
tulságos gyomor-sa-
vany képződést s fo-
kozza az idegrendszer
tevékenységét. Gazdag
szénsav tartalma foly-
tán ezen üdítő savanyu-
viz a legkellemesebb iz-
zel bir s borral hasz-
nálva igen nagy kelet-
nek örvend.

Mindazon tisztelt fo-
gyasztóknak, kik ezen
ásványvizet akár bor-
ral, gyógycélokra,
vagy tisztán mint asz-
tali vizet előszeretettel
használják, kérjük azt
rövidítve

ÁGNES-

forrás néven kiszolgál-
tatni.

A nagyérdemű
közönségnek ásványvi-
zünket szives jóindula-
tában ajánlva, marad-
tunk teljes tisztelettel
az **ÁGNES**-forrás
kútkelölésége Mohán.

Friss töltésben az ország minden gyógyszerárában, fűszerkereskedésében és
vendéglőjében kapható. — Országos főraktár:

ÉDESKUTY L., csász. és kir. és szerb kir. udvari ásvány-
viz-szállítónál
Budapest, Erzsébet-tér 8. szám.

Borral használva kiterjedt kedveltségnek örvend



Hirdetés.

A magyar északkeleti vasutársulat N.-Szaláncz és A.-Misy állomásai közt a pálya 406/8. szelvényeiben fekvő — trahytpala bányájából termelendő, körülbelül 3000 m³ zúzott kavics előállítására pályázatot hirdet. Vállalkozni szándékozók felkérésnek, hogy zárt ajánlataikat — 100 frt bántópenz becsatolásával — f. hó 20-ik napjának déli 12 órájáig az alólirott hivatalhoz berjesszék.

A termelésre és szállításra vonatkozó közelebbi feltételekre és módozatokra nézve az alólirott hivatal valamint Kassán levő VII-ik osztály mérnökségünk adja meg a szükséges felvilágosításokat.

A termelés az ajánlat elfogadása után nyolcz nap alatt megkezdendő lesz.

S.-a.-Ujhely, 1890. június 11-én.

a magy. északkeleti vasut pályafentartási felügyelősége

1-1

(Utányomat nem díjazatik.)

Répatermelők figyelmébe!

Gróf Schönborn-Buchheim vasgyára Frigyesalván (Bereg megye), ajánlja három-féle nagyságu, bessemer aczélból készült

répa-kapait ugyszintén **répa-kiemelő villait**

fanyéllal vagy a nélkül.

Mintával és árjegyzékkel szivesen szolgál a fenti vasgyár felügyelősége.

5-10

A legkedveltebb és legelterjedtebb fővárosi napilap.

BUDAPESTI HIRLAP

Szerkesztők és lap tulajdonosok:

CSUKÁSSI JÓZSEF és RÁKOSI JENŐ.

Előfizetési árak: Egy óra 1 ft 20 kr. Egy negyedre 3 ft 50 kr. Félévre 7 ft.

Még június hó folyamán

megjelenik a „BUDAPESTI HIRLAP”-ban Stanley könyve a legújabb afrikai utazásról:

A LEGSÖTÉTEBB AFRIKÁBAN

melyet az egész művelt magyar közönség nagy érdeklődéssel vár. Az érdekes mű az összes jogosított könyvkiadásokkal (köztük a magyar jogosított könyvkiadás is) egyidejűleg fog megindulni.

A július elsejével belépő új előfizetők STANLEY KÖNYVÉNEK addig megjelent részét INGYEN kapják meg.

A „Budapesti Hirlap” az egész fűrdő-évad alatt előfizetőinek kívánságára a lapot bárhová utánuk küldi még akkor is, ha a nyáron át többször változtatnak tartózkodási helyet.

Az előfizetési összeg legcélszerűbben postautalványon küldhető következő címen:

„Budapesti Hirlap” kiadóhivatala Bpsten, Kalap-utca 16.



Az „Eperjesi Népbank” kályhagyára, mely a legújabb időben Eperjesen épült s a külföldi gyárak mintájára a mai kor igényeinek megfelelőleg tetemes költséggel rendeztetett be, azon kellemes helyzetben van, hogy az első rangú külföldi gyárak módja és mintái szerint készített hazai gyártmányaival a fokozottabb igényeknek is, még pedig a külföldieknél jutányosabb árakon, megfelelni képes.

Miért is igen jó minőségű és izlételjes kivitelű

cserép kályháinak

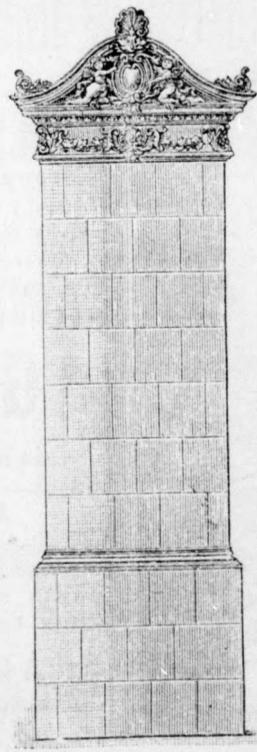
nagyobb választékát és készletét, felállítással, vagy anélkül a t. cz. közönségnek távolabb fekvő vidékekre is, megvételle ajánlja.

A minták megtekinthetők, az árjegyzékek kaphatók és a megrendelések tehetőek S.-a.-Ujhelyben

Behyna testvérek

czégnél, vagy Eperjesen a tulajdonos „Eperjesi Népbank”-nál.

4-2



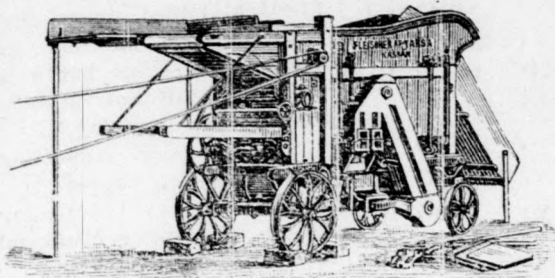
3-6

továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár berendezéseket, m. p. Henze-főzők, kavaró-készülékek, maláta- és burgonya-zúzókat, olajsajtókat és olajmag-pörkölőket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainkban jelentékeny készletet tartjuk állandóan s bizományi raktárt

BEHYNA TESTVÉR uraknál **S.-A.-UJHELYBEN.**

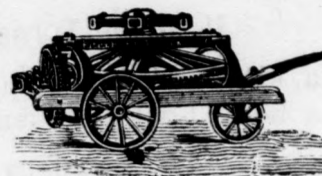
Gazdasági gépeink képes-, valimir. öntödénknék gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.



Cséplőkészületeit könnyű járással, járgány vagy gőzmozgony általi hajtásra.

Kézi-cséplőgépeit, járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait,



Egy nőtlen ispán

ki a gazdasági teendőknék kellő jártassággal bír, felvételik. Hol? megmondja a kiadóhivatal.

Róth Bernát

vaskereskedő és bortermelő
S.-a.-Ujhelytt.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy saját termésű aszu és szomorodni boraimat alant jegyzett árakon árusítom el, u. m.:

Szomorodni borok régiék és finomak literenkint 55 krtól 90 krig.

Aszu borok régiék és nagyon finomak palaezkonként 1 ft 20 krtól 2 ft 20 krig.

Magamat a tisztelt közönség pártfogásába ajánlva, maradtam

kiváló tisztelettel

Róth Bernát.

7-10

Fűrdő és vendéglő megnyitás!

Tisztelettel tudatom a t. cz. közönséggel, hogy homonnán a Fűrdő-utca 16-ik sz. saját házamban egy

göz- és kád-fűrdőt

építtettem és azt a kor igényeinek megfelelőleg — kényelmesen berendezve meg is nyitottam.

A fűrdőni vágyó és utazó közönség szives tudomására hozom, hogy ujonnan épült és kényelmesen berendezett szobák; izletes magyar konyha és kitűnő magyar italokkal szolgálhatok, melyek feltűnő olcsó áron számíttatnak.

A t. cz. közönség szives pártfogásáért esedezik.

Várady József,
fűrdő tulajdonos.

2-3





Hirdetés.

A magyar északkeleti vasúttársulat N.-Szaláncz és A.-Misy állomásai közt a pálya 406/8. szelvényeiben fekvő — trahytpala bányájából termelendő, körülbelül 3000 m³ zúzott kavics előállítására pályázatot hirdet. Vállalkozni szándékozók felkértenek, hogy zárt ajánlataikat — 100 ft bántópenz becsatolásával — f. hó 20-ik napjának déli 12 órájáig az alólirott hivatalhoz berjesszék.

A termelésre és szállításra vonatkozó közelebbi feltételekre és módzatokra nézve az alólirott hivatal valamint Kassán levő VII-ik osztály mérnökségünk adja meg a szükséges felvilágosításokat.

A termelés az ajánlat elfogadása után nyolcz nap alatt megkezdendő lesz.

S.-a.-Ujhely, 1890. június 11-én.

a magy. északkeleti vasut pályafentartási felügyelősége

(Utánnomat nem díjaztatik.)

1-1

Répatermelők figyelmébe!

Gróf Schönborn-Buchheim vasgyára Frigyesalván (Bereg megye), ajánlja háromféle nagyságu, bessemer aczélból készült

répa-kapait ugyszintén répa-kiemelő villáit fanyéllal vagy a nélkül.

Mintával és árjegyzékkel szivesen szolgál a fenti vasgyár felügyelősége.

5-10

A legkedveltebb és legelterjedtebb fővárosi napilap.

BUDAPESTI HIRLAP

Szerkesztők és laptulajdonosok:

CSUKÁSSI JÓZSEF és RÁKOSI JENŐ.

Előfizetési árak: Egy óra 1 ft 20 kr. Egy negyedre 3 ft 50 kr. Félévre 7 ft.

Még június hó folyamán

megjelenik a „BUDAPESTI HIRLAP”-ban Stanley könyve a legújabb afrikai utazásról:

A LEGSÖTÉTEBB AFRIKÁBAN

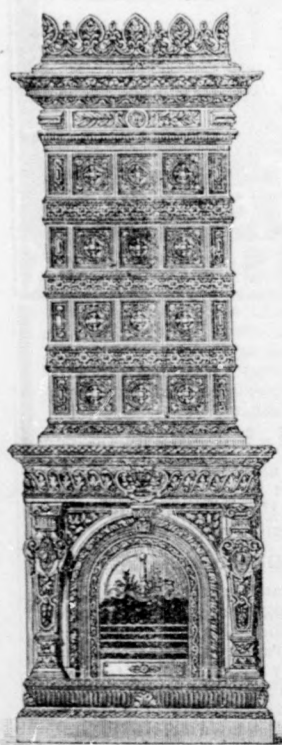
melyet az egész művelt magyar közönség nagy érdeklődéssel vár. Az érdekes mű az összes jogosított könyvkiadásokkal (köztük a magyar jogosított könyvkiadás is) egyidejűleg fog megindulni.

A július elsejével belépő új előfizetők STANLEY KÖNYVÉNEK addig megjelent részét INGYEN kapják meg.

A „Budapesti Hirlap” az egész fűrdő-évad alatt előfizetőinek kívánságára a lapot bárhová utánuk küldi még akkor is, ha a nyáron át többször változtatnak tartózkodási helyet.

Az előfizetési összeg legcélszerűbben postautalványon küldhető következő címen:

„Budapesti Hirlap” kiadóhivatala Bpsten, Kalap-utca 16.



4-2

Az „Eperjesi Népbank” kályhagyára, mely a legújabb időben Eperjesen épült s a külföldi gyárak mintájára a mai kor igényeinek megfelelőleg tetemes költséggel rendeztetett be, azon kellemes helyzetben van, hogy az első rangú külföldi gyárak módja és mintái szerint készített hazai gyártmányaival a fokozottabb igényeknek is, még pedig a külföldieknél jutányosabb árakon, megfelelni képes.

Miért is igen jó minőségű és izlésteljes kivitelű

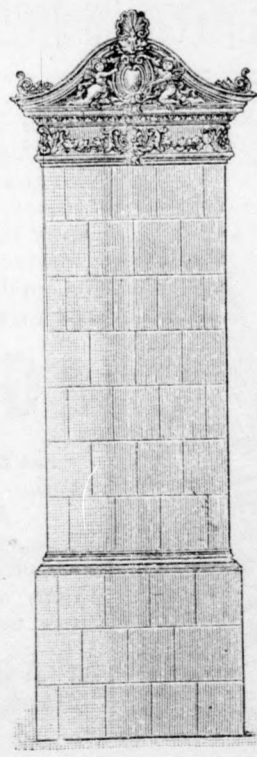
cserép kályháinak

nagyobb választékát és készletét, felállításával, vagy anélkül a t. cz. közönségnek távolabb fekvő vidékekre is, megvételle ajánlja.

A minták megtekinthetők, az árjegyzékek kaphatók és a megrendelések tehetőek S.-a.-Ujhelyben

Behyna testvérek

czégnél, vagy Eperjesen a tulajdonos „Eperjesi Népbank”-nál.

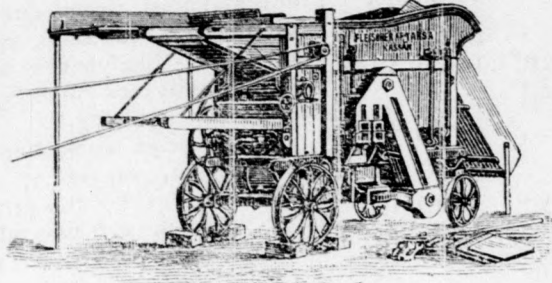


S.-a.-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” gyorsajtóján.

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntődéje KASSÁN, eperjesi-ut 6. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemmel tartásával czélszerűen s gondosan gyártott jóhírnevű gépeit a közeledő nyári időnyre, nevezeten:



3-6

továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár berendezéseket, m. p. Henze-főzők, kavarázó-készülékek, maláta- és burgonya-zúzókat, olajsajtókat és olajmag-pörkölőket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainkban jelentékeny készletet tartjuk állandóan s bizományi raktárt

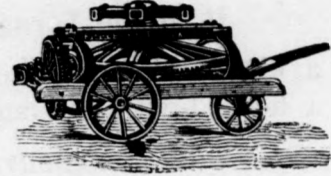
BEHYNA TESTVÉR uraknál S.-A.-UJHELYBEN.

Gazdasági gépeink képes, valamint öntődénknek gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Cséplőkészületeit könnyű járással, járgány vagy gőzmozgony általi hajtásra.

Kézi-cséplőgépeit, járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait,



Egy nőtlen ispán

ki a gazdasági teendőinkben kellő jártassággal bír, felvételik. Hol? megmondja a kiadóhivatal.

Róth Bernát

vaskereskedő és bortermelő S.-a.-Ujhelyt.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy saját termésű aszu és szomorodni boraimat alant jegyzett árakon árusítom el, u. m.:

Szomorodni borok régiiek és finomak literenkint 55 krtól 90 krig.

Aszu borok régiiek és nagyon finomak palaezkonként 1 ft 20 krtól 2 ft 20 krig.

Magamat a tisztelt közönség pártfogásába ajánlva, maradtam

kiváló tisztelettel

Róth Bernát.

7-10

Fűrdő és vendéglő megnyitás!

Tisztelettel tudatom a t. cz. közönséggel, hogy homonnán a Fűrdő-utca 16-ik sz. saját házamban egy

göz- és kád-fűrdőt

építtettem és azt a kor igényeinek megfelelőleg — kényelmesen berendezve meg is nyitottam.

A fűrdőni vágyó és utazó közönség szives tudomására hozom, hogy ujonnan épült és kényelmesen berendezett szobák; izletes magyar konyha és kitűnő magyar italokkal szolgálhatok, melyek feltűnő olcsó áron számíttatnak.

A t. cz. közönség szives pártfogásáért esedezik.

Várady József,
fűrdő tulajdonos.

2-3

